

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN



FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

der neue
WILHELMSBURG
Nr. 42 | 70. Jahrgang | 17. Oktober 2020

*Die Lokalzeitung
zum Wochenende*

RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neuerruf.de | www.neuerruf.de

Hamburger Miner
MINECRAFT
www.hamburger-miner.de

JOIN...
...and have FUN!

Hamburgs Minecraft-Server erwartet Dich!

Facebook: Hamburger-Miner Official
YouTube: HamburgerMinerOfficial

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.



WILHELMSBURG
Irische Musik in Wilhelmsburg: Der Verein „Kleine Kunst auf Wilhelmsburg“ hat Ian Mardon und Dylan Vaughn in die Kreuzkirche eingeladen.

Mehr Informationen auf Seite 2

WILHELMSBURG
Seit dem 1. August dieses Jahres zieht Ernst Klemens an der Seite von Jörg Schlieker als Stadtteilpolizist seine Runden durch das Viertel.

Lesen Sie auf Seite 3

WILHELMSBURG
Die Deiche in Wilhelmsburg sind in Ordnung, die Festigkeit und Stabilität ist nicht beeinträchtigt. Das ist das Ergebnis der diesjährigen Deichschau in Wilhelmsburg.

Erfahren Sie mehr auf Seite 14

Barkassentour durch den Hamburger Hafen

NABU: Alternative Hafenrundfahrt

■ (au) Hamburg. Der Naturschutzbund (NABU) Hamburg lädt am 28.10. von 16.30 bis 18 Uhr interessierte Bürgerinnen und Bürger zu einer alternativen Hafenrundfahrt unter Leitung von Malte Siegert, 1. Vorsitzender des NABU Hamburg und Sönke Diesener, Referent für Umweltpolitik beim NABU Hamburg, ein. Der Hamburger Hafen ist spannend. Historisch bedeutsam, wirtschaftlich unverzichtbar, ein Motor für Arbeit und Beschäftigung. Rund 160.000 Arbeitsplätze hängen direkt und indirekt am Hamburger Hafen, dem drittgrößten Seehafen Europas. Aber er ist auch eine Herausforderung für die Lebensqualität. Denn der Hamburger Hafen liegt mitten in der Stadt. Luft-, Lärm- und Lichtverschmutzung stellen für manche Tiere und vor allem für viele Menschen, die in Hafennähe wohnen, eine starke Belastung dar. Zudem ist die aktuelle Elbvertiefung ein großer Eingriff in Natur- und Umwelt – mit unabsehbaren Langzeitfolgen für das sensible System der Tide-Elbe.

Wie geht es weiter mit der Elbvertiefung und ihren Folgen? Warum ist auch die Speicherstadt von der „Fahrrinnenanpassung“ betroffen? Wie steht es mit der Luftqualität? Warum hat sich der Hafen überhaupt in der Stadt entwickelt? Und warum ist er nicht, wie Rotterdam oder London, aus der Stadt weggezogen? Bei der Barkassentour sollen historische und gegenwärtige Aspekte miteinander verbunden werden. Eine Anmeldung ist erforderlich: Wegen der Schiffgröße bitte vorher verbindlich anmelden unter anmeldung@NABU-Hamburg.de oder Tel. 040 697089-0. Die Kosten betragen 10 Euro für Erwachsene, Kinder bezahlen nicht. Treffpunkt: St. Pauli Landungsbrücken 10 (Höhe Alter Elbtunnel), bei der Maritime Circle Linie. Corona-Hinweis: Bitte bereits bei der Anmeldung Vor- und Zuname, ihre Adresse sowie eine Telefonnummer angeben. Es gilt während der gesamten Barkassenfahrt eine strikte Maskenpflicht. Gesicht- und Kinnvisiere gelten nicht als ausreichende Mund-Nasen-Bedeckung.



Bei der Barkassenfahrt mit dem NABU Hamburg wird der Hafen aus umweltpolitischer Sicht dargestellt. Foto: Monika Neumann/pixaby

Bezirkliches Begehren: Zu wenig Zeit zum Sammeln Initiative Waldretter legt Widerspruch ein



Am 1. August haben Leandra Boxberger von den Waldrettern und ihre Mitstreiter die Unterschriftenliste an das Bezirksamt Hamburg-Mitte übergeben. Gereicht haben die Unterschriften allerdings für das Zustandekommen des Bezirklichen Bürgerbegehrens nicht. Foto: Marianna Groß

■ (au) Wilhelmsburg. Sie haben gekämpft, am Ende hat es aber nicht gereicht: Mitte August informierte das Bezirksamt Hamburg-Mitte die Initiative Waldretter als auch die Lokalpolitik, dass das Bezirkliche Bürgerbegehren „Der Wilde Wald bleibt“ nicht zustande gekommen ist. Am 1. August hatten Vertreter der Initiative dem Bezirksamt rund 4.500 Unterschriften eingereicht (der Neue RUF berichtete), gültig waren davon allerdings „lediglich maximal 3.853“, so das Bezirksamt, nicht genug für das Zustandekommen des Bürgerbegehrens. Dazu wären 6.237 Unterschriften nötig gewesen. Bei dem Bürgerbegehren geht es um die Rettung einer Fläche von rund 20 Hektar westlich und

östlich der Georg-Wilhelm-Straße, auf der das neue Spreehafenviertel gebaut werden soll. Rund 18 Hektar davon sind Naturflächen, davon gut 12 Hektar Wald. Mit der Bebauung würde, nach Ansicht der Waldretter, der Wald unwiederbringlich zerstört und das Gebiet großflächig versiegelt. Aufgeben wollen die Waldretter trotz des gescheiterten Bürgerbegehrens allerdings nicht und haben Widerspruch gegen den Bescheid des Bezirksamtes eingelegt. Gründe für den Widerspruch sind unter anderem: Durch die Corona-Gesetzgebung habe sich für die Waldretter die Sammelzeit um mehr als einen ganzen Monat verkürzt, und zwar aufgrund der un-

gerechtfertigten Aufhebung der zunächst gewährten Aussetzung der Sammlungsfrist. Diese habe aufgrund des Versammlungs- und Veranstaltungsverbots der Hansestadt Hamburg beruht, sei aber mit den Lockerungen Anfang Juli wieder aufgehoben worden, so das Bezirksamt. „Aufgrund des Hemmnis-Wegfalls lebte die Frist zum Nachweis und Sammeln der Unterstützungsunterschriften ab dem 01.07.2020 wieder auf und endete zum 01.08.2020“, schreibt das Bezirksamt in seinem Bescheid. Außerdem sei durch Corona das Sammeln seit Ende März 2020 generell erschwert beziehungsweise unmöglich gewesen.

Fortsetzung auf Seite 14

Bilder suchen Geschichten

■ (au) Wilhelmsburg. In den Fenstern der Bücherhalle Kirchdorf, Wilhelm-Strauß-Weg 2, hängen noch bis zum 28. November elf verschiedene Bilder von dem Illustrator Andreas Röckener. Alle Menschen, die vorbeikommen, können eine Geschichte zu den Bildern erfinden. Die Bücherhalle freut sich auch über Geschichten von Erwachsenen und ganzen Schulklassen! Mit den Bildern von Andreas Röckener macht es großen Spaß, nachzudenken: Was ist hier passiert? Wie geht es weiter? So sucht jedes Bild im Fenster eine Geschichte. Die erfundenen Geschichten können bis 28. November abgegeben oder auch per E-Mail oder Brief geschickt werden. Alle Bilder sind auch im Blog der Bücherhalle unter www.buecherhallen.de/kirchdorf zu finden.

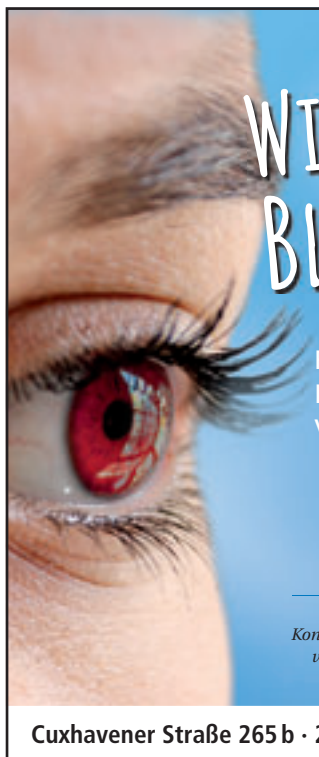
Brückenprüfungen

■ (au) Wilhelmsburg. Der Landesbetrieb Straßen, Brücken und Gewässer führt im Oktober wieder einige Brückenprüfungen im gesamten Stadtgebiet durch, die zu Verkehrseinschränkungen führen, darunter auch auf der Wilhelmsburger Reichstraße: In der Nacht von Montag, 19. Oktober, auf Dienstag, 20. Oktober, zwischen 22 Uhr und 5 Uhr werden an mehreren Schilderbrücken sowie einem Trogbauwerk Bauwerkprüfungen durchgeführt. Die Bauwerke befinden sich im Zuge der Wilhelmsburger Reichstraße zwischen der Anschlussstelle HH-Kornweide und der Anschlussstelle HH-Harburg-Mitte in beiden Fahrtrichtungen. Für die Prüfungen werden jeweils der rechte und linke Fahrstreifen nacheinander kurzzeitig gesperrt. Der Verkehr wird über die verbleibenden Fahrstreifen geführt. Alle Arbeiten sind auf die im Umfeld befindlichen Baumaßnahmen abgestimmt.

**WIR GESTALTEN
BLICKFÄNGE!**

Flyer, Logos, Plakate, Banner, Image-Broschüren, Zeitungen, Visitenkarten und vieles mehr

Bobeck Medienmanagement GmbH
Druckerei und Verlag
Konzeption und Realisierung
von Werbemitteln aller Art




Cuxhavener Straße 265 b · 21149 Hamburg Tel. 040 701017-0

Kattwykbrücke am Wochenende gesperrt Frei für Fußgänger und Radfahrer

■ (au) Wilhelmsburg. Aufgrund einer Instandsetzung am Bahnübergang auf der Ostseite der Kattwykbrücke muss diese im Zeitraum von Samstag, 17. Oktober, bis Sonntag, 18. Oktober, für den Straßenverkehr gesperrt werden. Die Umleitungen U 22 (Hohe-Schaar-Straße – Buschwerder-Hauptdeich – Brücke des 17. Juni – Nartenstraße – Veritaskai – Harburger Schlossstraße – Seehafenstraße – Moorburger Straße und Bogen – Fürstenmoordamm – Moorburger-Hauptdeich) beziehungsweise U 23 (Moorburger-Haupt-

deich – Fürstenmoordamm – Moorburger Straße und Bogen – Seehafenstraße – Schellerdamm – Veritaskai – Nartenstraße – Brücke des 17. Juni – König-Georg-Deich – Hohe-Schaar-Straße) sind entsprechend ausgeschildert. Fußgänger und Radfahrer können die Brücke passieren. Für die Schifffahrt entstehen keine Behinderungen. Für den Bahnverkehr ist die Kattwykbrücke seit Anfang September gesperrt. Ab Mitte Dezember werden die ersten Züge über die neue Bahnbrücke Kattwyk rollen.

Wir servieren Ihnen den RUF auf dem Tablet!



Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!
WWW.NEUERRUF.DE

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de



Andreas Ehlers
Medienberater
Tel. 040 70101724
a.ehlers@neuerruf.de

Unsere Redaktion



Andrea Ubben
Redaktion
Tel. 040 701017-0
a.ubben@neuerruf.de

der neue RUF

Die Lebenszeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

RUF

Spielzeug-Sammelaktion

■ (au) Hamburg. Die Moderatorin Monica Lierhaus, der Verein Weisser Ring, die Hamburger Toys Company und die Stadtreinigung Hamburg (SRH) haben am Freitag, 16. Oktober, die diesjährige Sammlung von gebrauchtem Spielzeug für bedürftige Hamburger Kinder und kinderreichen Flüchtlingsfamilien gestartet. Alle elf derzeit geöffneten Recyclinghöfe und zwei STILBRUCH-Filialen nehmen bis zum 28. November gebrauchtes Spielzeug an, das dann von arbeitslosen Hamburgerinnen und Hamburgern aufgearbeitet und meist noch vor Weihnachten an bedürftige Familien, an Krankenhäuser, Kindergärten und Frauenhäuser verschenkt wird.

Sind wir noch ganz sauber?

Vortrag in der Verbraucherzentrale

■ (au) Wilhelmsburg. Warum putzen wir viel mehr als gesund ist? Wieso kämpfen wir gegen Bakterien im Klo und löffeln sie im Joghurt? Warum sind aggressive Chemikalien in Reinigungsmitteln nicht verboten? Es gibt keine absolute Sauberkeit – auch wenn uns Unternehmen die ultimative Reinheit als oberstes Ziel einreden wollen. „100 Pro-

Wie man Schmutz beseitigen und dabei auch gesünder leben kann, erfahren Interessierte bei der Verbraucherzentrale.

Foto: Michi-Nordlicht/pixabay

Mieter helfen Mietern

■ (au) Wilhelmsburg. Die „Mieter helfen Mietern“-Beratung in der Bücherhalle Kirchdorf, Wilhelm-Strauß-Weg 2, findet jeden Donnerstag von 16 bis 17 Uhr statt. Zur Vermeidung von Wartezeiten und für die Einhaltung der erforderlichen Hygieneschutzmaßnahmen ist eine telefonische Anmeldung bei Mieter helfen Mietern unter 040 431394-0 erforderlich. Es wird gebeten, mit einem Mund-Nasenschutz zu erscheinen. Es wird Desinfektionsmittel bereitgehalten. Voraussetzung für eine Beratung ist eine Mitgliedschaft bei Mieter helfen Mietern. Interessierte können auch vor Ort beitreten und erhalten dann sofort eine Beratung.

Inselrunners

■ (au) Wilhelmsburg. Immer donnerstags trifft sich die Laufgruppe um 18.45 Uhr vor dem Wälderhaus, Am Inseipark 19, um über die Elbinsel zu laufen, Deichblick und Naturschutzgebiet inklusive. Welche Strecke gelaufen wird, entscheiden die Teilnehmer jedes Mal neu. Los geht es dann um 19 Uhr. Die Teilnehmer müssen sich beim Treffen und Laufen an den Mindestabstand von 1,50 Meter halten, wer ins Wälderhaus möchte, muss eine Maske tragen. Auch wird schriftlich festgehalten, wer mitläuft (Name, Adresse, Telefonnummer). Weitere Informationen unter www.facebook.com/inselrunners.

Umfangreiche technische Umstellungsarbeiten

Hamburger Kundenzentren geschlossen

■ (au) Hamburg. An den Montagen 26. Oktober und 2. November 2020 bleiben alle 17 Hamburger Kundenzentren – Fachbereich Einwohnerdaten (ehemaliges Einwohnermeldeamt) – zunächst geschlossen. Der Grund hierfür sind umfangreiche technische Umstellungsarbeiten. Ein Großteil der Arbeiten erfolgt bereits an den Wochenenden, an den Montagen finden jedoch notwendige Funktionstests und Nacharbeiten statt. „Unser Ziel ist es, die Einschränkungen für unsere Kundinnen und Kunden möglichst gering zu halten. Nach Abschluss der notwendigen Funktionstests werden die Kundenzentren daher möglicherweise noch im Laufe des Montags wieder öffnen. In diesem Fall sind dann auch kurzfristig Termine für eine Onlinebuchung verfügbar“, so die Behörde für Wissenschaft, Forschung, Gleich-

stellung und Bezirke. An den verbleibenden Sprechtagen der 44. und 45. Kalenderwoche ist mit starkem Kundenaufkommen zu rechnen. Für entstehende Unannehmlichkeiten werden die Kundinnen und Kunden um Verständnis gebeten. So solle man bitte prüfen, ob die zusätzlichen Öffnungszeiten am Samstag im Kundenzentrum Hamburg-Mitte (Caffamacherreihe 1-3, 20355 Hamburg) gegebenenfalls eine Option sind. Terminbuchungen sind im Internet unter www.hamburg.de/kundenzentrum möglich. Auskünfte über Zuständigkeiten, Gebühren, Öffnungszeiten von weiteren Ämtern, erforderliche Unterlagen, etc. sind unter der Behördennummer des Hamburg Service 115 (montags bis freitags von 7 bis 19 Uhr) oder im Internet unter www.hamburg.de/behoerdenfinder zu erhalten.

Traditionelle Songs aus verschiedenen Ländern

Irische Musik in Wilhelmsburg

Ian Mardon und Dylan Vaughn präsentieren ihr musikalischen Können in der Kreuzkirche Kirchdorf. Foto: ein

■ (au) Wilhelmsburg. Am Sonntag, 24. Oktober, kommt irische Musik nach Wilhelmsburg: Der Verein „Kleine Kunst auf Wilhelmsburg“ hat Ian Mardon und Dylan Vaughn um 19.30 Uhr in die Kreuzkirche Kirchdorf, Kirchdorfer Straße 170, eingeladen. Die beiden Musiker präsentieren traditionelle Songs aus verschiedenen Ländern, Klezmer-Stücke, Fiddle Music und mitreißende Eigenkompositionen. Der aus den USA stammende Gitarrist und der kanadische Geiger sind bekannt für ihr energisches schnelles Spiel und ihren unterhaltsamen Präsentationsstil.

Dylan Vaughn, ein virtuoser Gitarrist, steht seit vielen Jahren als international renommierter Profi-Musiker auf der Bühne. Ian Mardon studierte in Kanada und den USA. Heute konzertiert er seit vielen Jahren als Solo-Geiger im Bereich der klassischen Musik und ist durch seine Rockbands als schnellster Fiddler Deutschlands bekannt. Der Eintritt kostet 15 Euro, ermäßigt 10 Euro. Interessierte melden sich bitte telefonisch bei Monika Lüttgert unter 040 7544014 oder per Email unter luetgert@kleinekunst.com an, da die Plätze begrenzt sind.

Addi Münster's Old Merrytale Jazzband

Jazzfrühschoppen im Bürgerhaus

Die Old Merrytale Jazzband war in den 1960er Jahren die bekannteste und beliebteste deutsche Jazzband, nun ist sie beim Jazzfrühschoppen im Bürgerhaus zu hören. Foto: Old Merrytale

■ (au) Wilhelmsburg. Am Sonntag, 1. November, kommen wieder alle Jazzfreunde auf ihre Kosten: Um 11 Uhr tritt die „Old Merrytale Jazzband“ beim traditionellen Jazzfrühschoppen im Bürgerhaus Wilhelmsburg, Mengestraße 20, auf. Die Old Merry Tale Jazzband aus Hamburg feierte 2016 ihr sechzigjähriges Jubiläum! Gegründet im Jahre 1956 wurde sie nach ersten lokalen Erfolgen in den Jahren 1960-1962 unter ihrem damaligen Leiter Gerhard Vohwinkel die bekannteste und beliebteste deutschen Jazzband. Die Band kopierte ihre großen amerikanischen und englischen Vorbilder nie bis ins letzte Detail sondern entwickelte von Anfang an einen eigenen, unverwechselbaren Sound. Auf der 2006 erschienenen CD „50 Jahre Old Merry Tale Jazzband“ findet sich ein Querschnitt von Original-

aufnahmen aus den letzten 50 Jahren, darunter neben Jazz Standards und Swing Titeln auch Hits wie „Am Sonntag will mein Süßer mit mir Segeln gehen“ oder „Auf der Lüneburger Heide“. Die heutige Band wird von Jost (Addi) Münster geführt. Er hat die Gruppe 1984 neu formiert und zum Teil verjüngt. Mit Gerhard Vohwinkel, dem Trompeter, Komponisten und Arrangeur holte er den früheren musikalischen Leiter nach Hamburg zurück. Mehr Informationen zur Band gibt es unter hwww.oldmerrytale.de. Der Eintritt kostet 8 Euro (ein Fassbier, Prosecco oder Softgetränk frei). Eine Anmeldung ist coronabedingt erforderlich! Es wird darum gebeten, möglichst den Vorverkauf unter www.buewi.de und im Bürgerhaus zu nutzen.

Ingo Oschmann mit Abstand

Ingo Oschmann hat einen Mix aus seinen besten Nummern geschnürt, die mit Abstand am besten sind. Er präsentiert sie am Mittwoch, 28. Oktober, ab 20 Uhr im Rieckhof. Ingo Oschmann sucht trotz Distanz die Nähe zu seinem Publikum und schafft einen besonderen, persönlichen Abend. Stand up, Zauberkunst, Improvisation geben sich im Sekundentakt die Klinke in die Hand, wobei auch der Tiefgang nicht zu kurz kommt. Karten kosten im Vorverkauf 18 Euro (+ Gebühren) bei allen Vorverkaufsstellen und über www.eventim.de, an der Abendkasse 22 Euro. Foto: ein

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:

8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Oktober 2020

Sa. 17 O Mi. 21 S

So. 18 P Do. 22 T

Mo. 19 Q Fr. 23 U

Di. 20 R Sa. 24 W

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Inseipark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Streipen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Streipenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30

P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groß Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Fischbek)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 88 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Bundespolizeistation Harburg . . . 765 50 17

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag
und Wochenende) 18 03 05 61

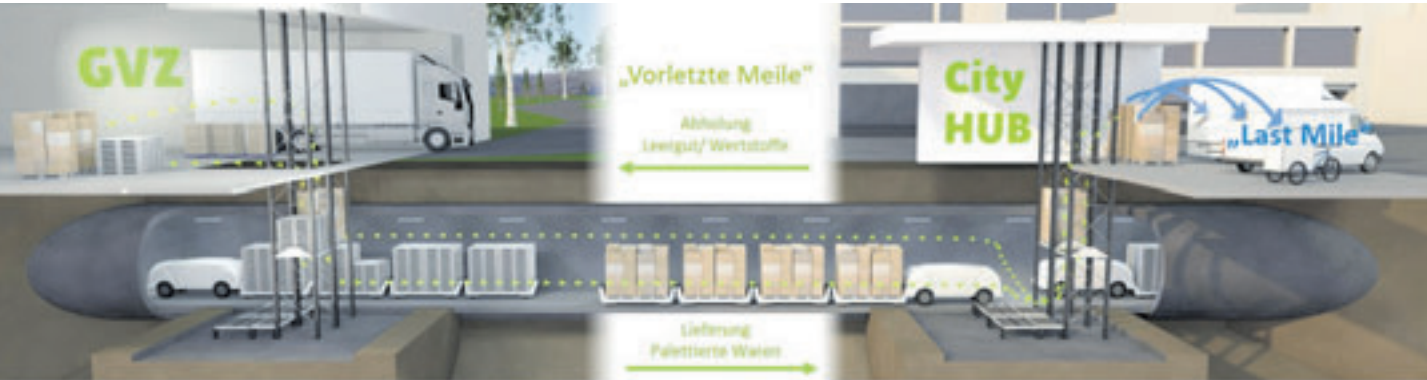
Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Zukunftsweisende Lösung für den Warenverkehr

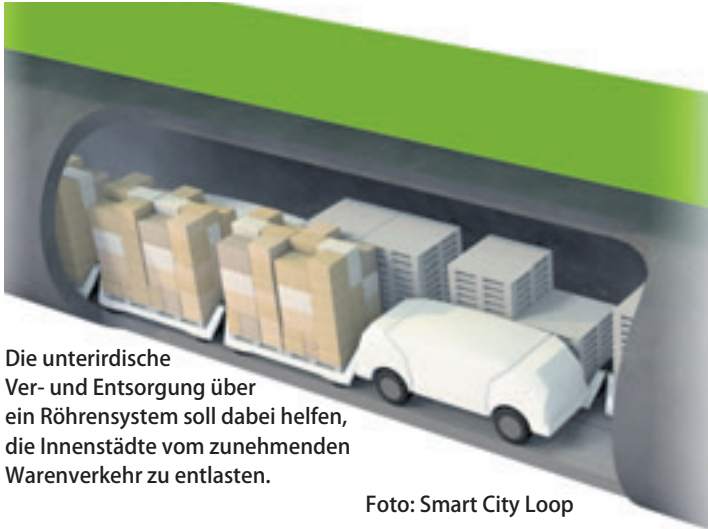
Transportsystem Smart City Loop in Steinwerder geplant



So soll es gehen: Die Waren werden von einem Standort außerhalb der Stadt unterirdisch in die Innenstadt verbracht, wo sie auf den letzten Metern zum Beispiel per Lastenrad weitertransportiert werden. Foto: Smart City Loop

■ (au) Steinwerder. Werden bald Pakete von Steinwerder unter der Elbe hindurch in einem Röhrensystem Richtung Innenstadt transportiert, um von dort die letzten Meter zum Beispiel per Lastenfahrrad in die Geschäfte oder zum Kunden zu gelangen? Geht es nach dem auf Gewerbeflächen spezialisierten Projektentwickler Four Parx, soll das bald möglich sein, wie das Unternehmen Mitte September mitteilte. Four Parx baut zur Zeit in Wilhelmsburg seine erste zweistöckige Logistikimmobilie (Mach 2) mit circa 102.000 Quadratmetern Nutzfläche (der Neue RUF berichte). Bei den Planungen dieser Immobilie sollte auch eine mögliche Einbindung des Systems Smart City Loop geprüft werden. Smart City Loop GmbH ist eine Gesellschaft zur Entwicklung und Einführung urbaner Transportsysteme und digitaler Dienstleistungen für die unterirdische städtische Warenver- und -entsorgung auf der vorletzten Meile. Dies gab den Anstoß, die Machbarkeitsstudie für den Einsatz des Konzeptes Smart City Loop zur unterirdischen logistischen Ver- und Entsorgung der Innenstadt von Hamburg mitzufinanzieren. Denn: Die stetig wachsenden Anforderungen an die Ver- und Entsorgung sowie der zunehmende Warenverkehr in den Innenstädten verlangten nach innovativen Logistikkonzepten. Während viele Städte bereits an einer Verkehrswende arbeiteten, richtete sich der Fokus dabei vor allem auf den Personenverkehr sowie eine Steuerung wachsender Transportvolumina aus dem Paketbereich. Da dieser Transportbereich nur einen kleineren Teil des gesamten Warenaufkommens einer Stadt ausma-

che, fehlten ganzheitliche Lösungsansätze auf der Grundlage einer Betrachtung des Gesamtwarenverkehrs, so Four Parx weiter. Im Zentrum der Studie standen drei Hauptthemen: Das Transportsystem, die Suche nach geeigneten Flächen für die Errichtung der Distributionszentren sowie die Wirtschaftlichkeit und Auswirkungen auf Umwelt, Klima und Verkehr. Untersuchungsgegenstände waren unter anderem geeignete Fördertechniken, geolo-



Die unterirdische Ver- und Entsorgung über ein Röhrensystem soll dabei helfen, die Innenstädte vom zunehmenden Warenverkehr zu entlasten. Foto: Smart City Loop

gische sowie topografische Anforderungen, Bautechniken und rechtliche Bewertungen, die Gestaltung und Ausstattung der Logistikimmobilien sowie die Nutzungskosten, der Einfluss auf Verkehr und Umwelt etc. War zuerst Wilhelmsburg als Standort im Gespräch, wurde den Planern schnell bewusst, dass die Strecke zu lang sei. Deswegen werde man nun in Steinwerder nach geeigneten Flächen suchen, erklärt eine Sprecherin von Smart City Loop. Die Studie kommt zu dem Ergeb-

nis, dass die unterirdische Transportlösung technisch durchführbar sowie wirtschaftlich betreibbar sei und darüber hinaus einen beträchtlichen Beitrag zur Senkung von CO2-Emissionen sowie der Verkehrsbelastung der Stadt leiste. Demnach könne über das Röhrensystem – bei einem eventuell möglichen 24 Stunden/300 Tage Betrieb – in den beiden sogenannten Hubs eine Lieferkapazität von rund 2,7 Millionen Paletten pro Jahr verarbeitet werden.

Dies entspräche 540.000 Transportfahrten und bedeute eine CO2-Einsparung von über 10.000 Tonnen pro Jahr. Im Laufe der Projektentwicklung wurden intensive Kontakte zu Hamburger Institutionen wie zum Beispiel der Logistik Initiative Hamburg, der Hafengesellschaft sowie namhaften Hamburger Logistikunternehmen aufgebaut. Die Behörde für Wirtschaft und Innovation begrüßt die Idee einer Umsetzung des Smart City Loop-Projektes in Hamburg und

hat in einem entsprechenden Letter of Intent (LoI) der Smart City Loop GmbH Unterstützung bei der Suche nach geeigneten Grundstücken für das Projekt zugesagt. „Die Ergebnisse der Machbarkeitsstudie zeigen eine zukunftsweisende Lösung für den Warenverkehr der Städte auf“, erklärt Christian Kühnhold, Geschäftsführer von Smart City Loop. „In der Vergangenheit ist oft argumentiert worden, unterirdische Transportsysteme seien zu kostenintensiv oder nicht realisierbar. Im Fall der Machbarkeitsstudie für die Stadt Hamburg konnte klar gezeigt werden, dass dies nicht der Fall ist, sondern eine auch wirtschaftlich hoch interessante Lösung darstellt.“ Als weitere Schritte hat das Konsortium nun diverse Planungsvorbereitungen für die Umsetzung vorgesehen, die Identifikation potenzieller Investoren für den Bau der Röhre sowie die Flächensuche für die Errichtung der City Hubs/ Distributionszentren in Hamburg-Mitte respektive Altona. „Die ständig wachsenden Transportvolumina machen mit Blick auf die zunehmenden Stau-, Lärm- und Abgasproblematiken der Städte die Suche nach alternativen Transportsystemen immer dringender“, sagt Francisco J. Bähr, Geschäftsführer der Gesellschaft von Four Parx. „Als innovativer Projektentwickler haben wir bereits in der Vergangenheit neuartige Konzepte und Lösungen zur Gestaltung der logistischen Versorgung der Städte angestoßen; nun freuen wir uns besonders, durch unser ganzheitliches Konzept eine Lösung für die zukünftige Ver- und Entsorgung der Städte anbieten zu können.“

„Nehmt mehr Rücksicht aufeinander!“

Ernst Klemens neuer Stadtteilpolizist

■ (au) Wilhelmsburg. Es gibt ein neues Gesicht im Wilhelmsburger Reiherstiegviertel: Seit dem 1. August dieses Jahres zieht Ernst Klemens an der Seite von Jörg Schlieker als Stadtteilpolizist seine Runden durch das Viertel. Der „Bünabe“ (Bürgernahe Beamte), wie die Stadtteilpolizisten immer noch gerne genannt werden, folgt auf Gerd Stelter, der Mitte des Jahres in den wohlverdienten Ruhestand gegangen ist. Ernst „Ernie“ Klemens freut sich sehr auf seine neue Aufgabe. „Ich wollte nach Hause“, erklärt der 55-Jährige. Denn aufgewachsen ist der Polizeioberkommissar auf der Elbinsel, genauer gesagt in Kirchdorf, besuchte dort die Gesamtschule Kirchdorf, die heutige Nelson-Mandela-Schule. „Ich kenne Wilhelmsburg sehr gut, habe quasi schon überall gewohnt hier“, schmunzelt Klemens. Nach der schulischen Ausbildung begann er 1982 seinen Dienst beim damaligen Bundesgrenzschutz, bevor er 1989 zur Landespolizei nach Hamburg wechselte und hier



Ernst Klemens (rechts) ist der neue Stadtteilpolizist an der Seite von Jörg Schlieker. Gemeinsam drehen die beiden nun ihre Runden durch das Reiherstiegviertel. Foto: au

an verschiedenen Polizeikommissariaten seinen Dienst versah. Zuletzt war der 1,97 Meter große Polizist sieben Jahre beim Jugendschutz in Harburg tätig. Für seine neue Tätigkeit bringt Ernst Klemens viel Lebenserfahrung mit, die er nun gerne weitergibt. „Ich bin jederzeit ein Ansprechpartner für die Bürgerinnen und Bürger“, so Klemens. Am Reiherstiegviertel reizt den Vater zweier Kinder vor allem die Bevölkerungsstruktur, denn hier treffen viele Menschen aus den unterschiedlichsten Ländern aufeinander. „Ich freue mich auf jede Woche, denn jede Woche ist anders!“ Trotzdem sieht er auch die Probleme, die im Reiherstiegviertel immer wieder auftauchen: Müll, Raserei, Schlägereien. Deswegen appelliert er: „Nehmt mehr Rücksicht aufeinander. Und wenn jeder ein bisschen zurücksteckt, kann das Zusammenleben gut klappen!“ Ernst Klemens ist jederzeit auf seinen Streifzügen durch das Reiherstiegviertel ansprechbar oder aber erreichbar unter 0176 42850581.

GEMEINSAM STARK IN HARBURG

in der Harburger City

SONNTAG 25. OKT. 13-18 UHR

Weil wir Hamburg sind

HARBURG CITYMANAGEMENT

Geschäfte von 13 bis 18 Uhr geöffnet

Turnbeutel & Bauchtaschen Nähtreff in Wilhelmsburg

■ (au) Wilhelmsburg. Wer Lust hat, seine Lieben mit kleinen selbstgenähten Stücken wie Turnbeuteln, Bauchtaschen, Täschchen, Babypumphosen, Mützen etc. zu beschenken, ist im Kurs „Nähtreff in Wilhelmsburg“ genau richtig. Oder kommen Sie mit einem Nähprojekt nicht weiter und brauchen fachkundige Hilfe? Am Samstag, 7. November, haben Interessierte von 10 bis 16.30 Uhr die Möglichkeit, im Bildungszentrum Tor zur Welt, Haus D, Krieterstraße 2 D, je nach Kenntnisstand individuelle Ideen umzusetzen und sich mit Gleichgesinnten in angenehmer Atmosphäre auszutauschen. Einige Schnitte für Kindersachen und Taschen sind vor Ort, aber bitte eigene vorgewaschene Stoffe und Materialien wie Reißverschluss, Vlieseline und Nähgarn selbst mitbringen. Geleitet wird der Kurs von Christine Grabber, die seit 2012 bei der VHS Kurse anbietet. Grabber ist Modedesignerin, Damen-Kostümschneiderin und Ausbilderin im Maßschneiderhandwerk. Sie hat zehn Jahre als Kostümschneiderin bei Musicals wie Phantom der Oper, Tarzan oder Titanic gearbeitet und an der M3 Modeschule neun Jahre lang Menschen zu Maßschneidern und Modedesignern ausgebildet. In ihre Kurse kommen Menschen, die Individuelles erschaffen wollen und Freude haben an kreativen Lösungen. Der Kurs (Kursnummer 0437MMW01) kostet 42 Euro. Anmeldung und weitere Informationen unter 040 428414284 oder www.vhs-hamburg.de.

www.marktplatz-suederelbe.de

DER WEITESTE WEG LOHNT SICH!

GOLD & SILBER ANKAUF

JAN UELRICHT - JUWELIER

- GOLD • SILBER • SCHMUCK
- UHREN • DIAMANTEN • FORMSILBER
- BESTECKE • MÜNZEN • MEDAILLEN
- ZINN • ZAHNGOLD • DM-UMTAUSCH

*90, 100, 800, 835, 925 etc. **auch mit Zähnen!

Gold & Silber Ankauf · Hauptstraße 68 · 21266 Jesteburg
Mo-Fr 10.00-13.00 u. 14.00-18.00 Uhr · Sa geschlossen
Tel.: 04183. 776 79 47 · www.goldullrich.de

BARGELD SOFORT!

GETRÄNKE LAND

Gültig vom 19.10. - 30.10.2020

Hasseröder Premium Pils 24 x 0,33 l oder 20 x 0,5 l 11/1,14 € / 0,90 € zzgl. 3,42 € / 3,10 € Pfand	Dithmarscher Pilsener oder Naturtrüb 20 x 0,33 l 11/1,51 € zzgl. 4,50 € Pfand
Warsteiner Pilsener 24 x 0,33 l 11/1,39 € zzgl. 3,42 € Pfand	verschiedene Sorten Kling-Lindig 20 x 0,5 l 11/1,60 € zzgl. 3,10 € Pfand
Warsteiner Pilsener 20 x 0,5 l 11/1,20 € zzgl. 3,10 € Pfand	Magnus Classic, Medium oder Still 12 x 0,7 l Glas 11/0,53 € zzgl. 3,30 € Pfand
Jever verschiedene Sorten 24 x 0,33 l 11/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand	Hella Classic, Medium oder Naturtrüb 12 x 1,0 l PET-Flasche 11/0,46 € zzgl. 4,50 € Pfand
Jever Pilsener 20 x 0,5 l 11/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand	Glühwein Zeit z.B. St. Lorenz Christkindl Glühwein 1,0 l Flasche 9% Vol. 1.99 €
Glühwein Zeit z.B. St. Lorenz Christkindl Glühwein 1,0 l Flasche 9% Vol. 1.99 €	Blindworth Asa oder Nat Apfelsaft klar oder naturtrüb 6 x 1,0 l Glas 11/1,50 € zzgl. 2,40 € Pfand

HAMBURG-WILHELMSBURG | DRATELSTRASSE 31
GEMEINSAME ZUFABRT MIT MCDONALDS
TELEFON 040 - 75 66 54 31 | FAX 75 66 07 96
www.WBG-GETRAENKE-SERVICE.de
WBG GETRÄNKE SERVICE GMBH & CO. KG | DRATELSTRASSE 31 | 21109 HAMBURG

Aus Marktkauf wurde EDEKA

Modernisiert, aktualisiert und umgeflaggt

■ (gd) Harburg. Am 15. Oktober schaltete die Ampel im Erdgeschoss des Marktkauf-Centers Harburg von Grün auf Gelb. Aus dem ehemaligen Marktkauf-Einkaufsmarkt wurde das neue „E center“ mit komplett neu gestalteter Verkaufsfläche und erneueter Sortimentsstruktur. Betreiber des Marktes ist die neu gegründete „EDEKA Nord Harburg Vertriebsgesellschaft mbH“, als Geschäftsführer des neuen E centers fungiert Tadeusz Chmielewski. Am Donnerstag war es soweit, das „E center Harburg“ konnte seine ersten Kunden endlich begrüßen. Der Vollsortimenter im Marktkauf Center Harburg wurde in einer fast fünfmonatigen Umbauphase umfassend neu gestaltet und mo-



Mit der Umgestaltung wurden auch neue Kühlmöbel installiert und die Beleuchtung komplett auf LED umgestellt.



Ein Highlight nach der Umgestaltung ist die Frischetheke mit zahlreichen Fleisch-, Wurst- und Käseangeboten.

dernisiert. Hierbei wurde ein besonderer Fokus auf das Lebensmittel-Sortiment gelegt. Mit der Neuausrichtung des „Marktkauf“ folgt die Umflaggung auf „E center“. Die Verkaufsfläche wurde von ca. 6.800 Quadratmeter auf rund 3.500 Quadratmeter reduziert und beschränkt sich nun ausschließlich auf das Erdgeschoss. Dadurch wird der Einkauf erleichtert, die Rollsteige in das Untergeschoss wurde entfernt. Der Getränkemarkt jedoch ist in seiner ursprünglichen Form erhalten geblieben. Rund 40.000 Artikel findet die Kundschaft derzeit im neu gestalteten E center. Besonders das Sortiment in den Frischebereichen wie Obst- und Gemüse und Molkereiprodukte sowie den Bäckereien wurde ausgebaut. In der Obst- und Gemüseabteilung werden zum Beispiel auf 250 Quadratmetern Verkaufsfläche in etwa 100 Bio-Produkte angeboten. Ebenso wurde die beliebte Salatbar nun auch um Antipasti-Produkte erweitert. Geschäftsführer Tadeusz Chmielewski erklärt: „Wir haben uns viel mit unseren Kunden ausgetauscht und deren Wünsche gerne berücksichtigt. Auch wenn wir den Fokus auf Lebensmittel legen, wird unser breites NonFood-Angebot weiterhin zur Verfügung stehen.“ Die vielfältige NonFood-Auswahl wird auf rund 500 Quadratmetern präsentiert. Dazu zählen Haushalts- und Elektroartikel, „Weiße Ware“, Spielwaren sowie Textilien des täglichen Bedarfs. Oberbekleidung hingegen wurde aus dem Sortiment genommen. Chmielewski ergänzt: „Mein Team und ich freuen uns

auf die ersten Rückmeldungen.“ Neben den Sortimentsanpassungen wurden diverse Modernisierungsarbeiten durchgeführt. Die Außenfassade ist um eine Glasfront erweitert worden, neue Kühlmöbel wurden installiert und die Beleuchtung komplett auf LED umgestellt. Das Serviceangebot für die Kunden wurde zusätzlich um die „Scan&Go“-Funktion der Genuss+ App erweitert. Damit können die Kunden ihren Einkauf direkt am Regal einscannen und mobil bezahlen. Auch die DeutschlandCard kann im E center weiterhin genutzt werden. Abgerundet wird das Angebot durch eine Eröffnungsverlosung. Bis zum 24. Oktober können Kunden, die mit der Genuss+ App Punkte sammeln oder bezahlen, ein E-Bike und Einkaufsgutscheine mit Wert von bis zu 500 Euro gewinnen. Geschäftsführer Tadeusz Chmielewski war zu jeder Zeit zuversichtlich, den Markt in der zweiten

Oktoberhälfte der Kundschaft im neuen Ambiente präsentieren zu können. „Wir lagen immer voll im Plan, obwohl wir in der Nacht von Mittwoch auf Donnerstag noch mal richtig zulegen mussten. Erst zwei Stunden vor Geschäftseröffnung haben die letzten Handwerker den Markt verlassen.“

Alle, die nun denken, im Marktkauf-Center Harburg sei künftig nichts mehr so wie früher, können beruhigt sein. Im Einkaufszentrum mit seiner Vielfalt an Geschäften und seiner gemütlichen Atmosphäre bleibt abseits der Umgestaltung des Marktkauf SB-Warenhauses alles beim Alten, wie Centermanagerin Valbone Scharfenberg bestätigt. „Die Mieter bleiben die gleichen und auch der Name Marktkauf-Center bleibt bestehen. Das Centermanagement bleibt ebenso in der gesamten Konstellation erhalten. Der einzige Unterschied ist, dass das E-Center nun ein Mieter des Centers ist und eigenständig wirtschaftet.“



An der Fassade des Marktkauf-Center ist jetzt auch ein deutlicher Hinweis auf das neue „E center“ zu sehen. Fotos: gd

Gesundheit

60% weniger Gelenkschmerzen

Neue Therapie begeistert Patienten

Eine neue pflanzliche Gelenkschmerztablette mit 3-fach stärkerer Wirkstoffkonzentration verschafft Schmerz-Betroffenen in Deutschland endlich Linderung.

Für mehr als 15 Millionen Deutsche gehören Gelenkschmerzen im Privatleben und Beruf zum täglichen Leben. Bei der Mehrheit ist Gelenkverschleiß (Arthrose) die Ursache. Eine wirkstarke neue Gelenkschmerztherapie gibt Betroffenen jetzt Hoffnung. In klinischen Studien fanden Wissenschaftler heraus, dass die Schmerzen bei Behandlung mit einem neuen hochkonzentrierten Arzneistoff um -60% gemindert wurden. Die Mediziner waren begeistert.

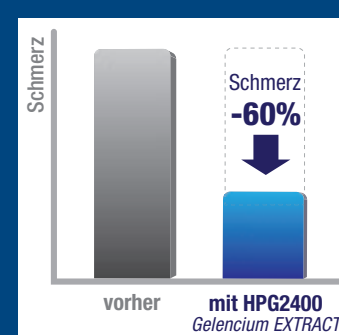
3-fach stärker dosiert

Basis des neuen wirkstärkeren Medikaments (Apotheke: Gelencium EXTRACT, rezeptfrei) ist ein innovativer, deutlich stärker konzentrierter Extrakt der bekannten Arthrose-Arneipflanze *Harpagophytum Procumbens*. So ist die aufgenommene Wirkstoffdosis bei Therapie mit dem neuen geschützten HPG2400-Extrakt

nahezu 3-fach höher als bei vergleichbaren Therapien. Hiervon profitieren insbesondere Patienten mit wiederkehrenden Schmerzen oder Arthrose (Gelenkverschleiß), die meist eine besonders nebenwirkungsarme Langzeittherapie suchen. Denn eine Dauertherapie mit chemischen Schmerzmitteln ist aufgrund des beträchtlichen Nebenwirkungsprofils (u.a. Magengeschwüre, Bluthochdruck) in der Regel ausgeschlossen. Hier schließt Gelencium EXTRACT eine wichtige Lücke im Apothekensortiment. Dank der rein pflanzlichen Inhaltsstoffe sind *Harpagophytum*-Arzneimittel bestens verträglich. Mehr als 97% aller Anwender haben keinerlei Nebenwirkungen.

Fazit: Mit Gelencium EXTRACT können Sie Gelenkschmerzen endlich stoppen. Fragen Sie in Ihrer Apotheke nach Gelencium EXTRACT.

Neue hochdosierte Schmerztherapie



Die Vorteile des neuen hochdosierten Gelenkschmerz-Extraktes liegen auf der Hand: Die Kombination aus starker **Schmerzlinderung** bei bester **Verträglichkeit** ist für Betroffene mit akuten als auch chronischen Gelenkschmerzen

gleichermaßen ein Segen. Die Wirksamkeit wurde in mehreren klinischen Studien bestätigt. Der potente neue Extrakt ist unter dem Namen Gelencium EXTRACT in praktischer Tablettenform in allen Apotheken erhältlich.

Für die Apotheke

- ✓ 60% weniger Schmerzen
- ✓ Verbesserung der Beweglichkeit
- ✓ Höchste Verträglichkeit

www.gelencium.de



Gelencium EXTRACT:
75 Tabletten: PZN 16236733
150 Tabletten: PZN 16236756

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.



15 Millionen Gelenkschmerz-Betroffene in Deutschland

6 von 10 Betroffenen mit Knie- oder Hüftschmerzen

Hempel’s Beatles Show

Hautnahe Begegnung mit den Pilzköpfen

■ (pm) Harburg. Stefanie Hempel ist die Erfinderin der musikalischen Beatles-Tour in Hamburg. Seit vielen Jahren führt sie musi-

Mit ihrer „Beatles-Show“ holt Stefanie Hempel ihre Tour auch auf die Bühne – am 30. Oktober ab 20 Uhr auch in den Rieckhof. Zusammen-



Beatles-Show von und mit Stefanie Hempel (Gesang, Gitarre, Ukulele und Piano). Foto: priv.

zierend mit einer kleinen Ukulele Fans, Touristen und Journalisten aus der ganzen Welt durch das berühmte Rotlichtviertel St. Pauli. Mehr als 50.000 Besucher haben diese einmalige musikalische Tour schon miterlebt. Glühender Beatles-Fan seit ihrer Kindheit, ist die Musikerin und Songwriterin längst selber eine Institution auf dem Hamburger Kiez und gilt international als Beatles-Expertin.

men mit ihrem Publikum taucht sie ab ins St. Pauli der 60er Jahre, in eine Welt von Seeleuten, Bardamen, Schlammrangerinnen, Rockern und „Exis“ – dorthin, wo die Beatles laut John Lennon „erwachsen“ wurden – und bietet eine hautnahe Begegnung mit der größten Band aller Zeiten. Karten kosten an der Abendkasse 10 Euro, Reservierung sind unter rieckhof.fiehn@web.de möglich.

Keine Straßennamen die nach Personen benannt sind

Ein Vorstoß der FDP

■ (pm) Harburg. Die Bezirksversammlung möge beschließen, dass ab sofort neue Straßen, Parks und Schulen nicht mehr nach Persönlichkeiten benannt werden. Diesen Gedanken hat die FDP-Fraktion in einem Antrag für die nächste Sitzung der Bezirksversammlung am 27. Oktober formuliert. Außerdem sollten für Namensgebungen sachliche Hinweise, wie die Umgebung – zum Beispiel identitätssuchende Flora und Fauna – herangezogen werden. Die FDP-Fraktionsvorsitzende Viktoria Ehlers erläutert: „Der gesellschaftliche Diskurs darüber, welche Erinnerungen, Denkmäler oder Mahnmale bewahrt oder verändert werden sollen, hat in jüngster Zeit stark zugenommen. Auch die Harburger Bezirksversammlung beschäftigt sich immer wieder mit Erinnerungspolitik, häufig in Zusammenhang mit Straßennamen.“ Zuletzt war die Adolf-Wagner-Straße ins Gespräch gekommen (Der Neue RUF berichtete) und jüngst auch die Gaiserstraße. Sie ist nach dem Kaufmann Gottlieb Leonhard Gaiser (1817–1882) benannt, der sein Geld während der Kolonialzeit in der Palmölindustrie verdient hat. Er hat in Harburg die Ölmühle Gaiser gegründet und, wie es im Buch „Die Straßennamen von Harburg“ (Lühmanndruck Harburg 1970) nachzulesen ist, günstig tropische Rohstoffe eingeführt. Man wolle keine Straßennamen in der Stadt, so Ehlers weiter, „die nach zweifelhaften Persönlichkeiten benannt wurden.“ Die Diskus-

sion um das Bismarck-Denkmal in Hamburg mache das deutlich. Der Fall illustriere besonders nachdrücklich, „dass Redebedarf besteht.“ Daher solle von der bisherigen Forderung zur Benennung nach (berühmtem?) Personen Abstand genommen werden.



Viktoria Isabell Ehlers Foto: pm

sion um das Bismarck-Denkmal in Hamburg mache das deutlich. Der Fall illustriere besonders nachdrücklich, „dass Redebedarf besteht.“ Daher solle von der bisherigen Forderung zur Benennung nach (berühmtem?) Personen Abstand genommen werden.

GOODYEAR & DUNLOP
sind mehr wert!

www.quick.de

JETZT BIS ZU 60€ CASHBACK*

GOODYEAR DUNLOP

auto motor sport
Testurteil Ausgabe 20/2019
TESTSIEGER
Sehr gut

Goodyear UltraGrip Performance+ Rang 1 von 11

Reifen-Räder-Profi GmbH
Cuxhavener Straße 267 - 271
21149 Hamburg-Neugraben · Tel.: 0 40/7 02 05 00 EINFACH GUTE PREISE!

QUICK
REIFENDISCOUNT

*Beim Privatkauf von vier PKW-Reifen der Marken Goodyear oder Dunlop überweisen wir bis 16 Zoll 20 € Cashback, bei 17 Zoll / 18 Zoll 40 € oder ab 19 Zoll 60 € Cashback auf Ihr Bankkonto. Nur solange der Vorrat reicht, gültig vom 01.10.–31.12.2020, Aktionsbedingungen unter: www.quick.de/aktionsbedingungen

Halbseitige Sperrung Vollsperrung

■ (pm) Harburg. Wegen Straßenbauarbeiten muss die Straße Am Frankenberg vom 27. Oktober, 7 Uhr, bis zum 28. Oktober, 17 Uhr, zwischen Winsener Straße und Gottelfweg für den Verkehr halbseitig gesperrt werden. Am Frankenberg wird als Einbahnstraße eingerichtet. Von der Winsener Straße kann nicht in die Straße Am Frankenberg abgebogen werden. Eine Umleitungsstrecke wird eingerichtet.

■ (pm) Harburg. Die Moorburger Straße wird vom 1. November, 21 Uhr, bis zum 2. November, 9 Uhr, zwischen Unterelbestraße und Am Radeland voll gesperrt. Der Grund: Arbeiten am Bahnübergang Eine Umleitungsstrecke wird eingerichtet.

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0

VORSTELLUNG DER

RENAULT
Passion for life

HYBRIDEN

Mit Clio E-TECH 140 sowie Captur und Mégane E-TECH Plug-in 160 erfüllt der französische Autobauer die steigende Nachfrage nach besonders kraftstoffeffizienten und emissionsarmen Fahrzeugen und macht den Hybridantrieb für breite Kundenschichten erschwinglich. Foto: Renault

RENAULT
Passion for life

Elektromobilität für Deutschland

Renault CAPTUR

Plug-in Hybrid jetzt mit 7.500 € Elektrobonus*

Renault Captur INTENS E-TECH Plug-in 160 ab mtl. **189,– €** inkl. **5 Jahren Garantie****

Fahrzeugpreis: 31.099,43 € (inkl. 3.000 € Renault Anteil im Rahmen des Elektrobonus) und inkl. Renault flex PLUS Paket** im Wert von 497,14 €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 8.121,– € (inkl. 4.500 € Bundeszuschuss im Rahmen des Elektrobonus)*, Nettodarlehensbetrag 22.978,– €, 60 Monate Laufzeit (59 Raten à 189,– € und eine Schlussrate: 13.690,– €), Gesamtleistung 50000 km, eff. Jahreszins 1,99 %, Sollzinssatz (gebunden) 1,97 %, Gesamtbetrag der Raten 24.841,– €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 32.962,43 €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Angebot gültig bei Zulassung bis 31.12.2020.

Renault Captur E-TECH Plug-in 160, Plug-in Hybrid, 117 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): kombiniert: 1,5; Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 17,3 kWh; CO₂-Emissionen kombiniert: 34 g/km; Energieeffizienzklasse: A+. Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,6–1,5; Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 17,3–17,3 kWh; CO₂-Emissionen kombiniert: 125–34 g/km. Energieeffizienzklasse: B–A+ (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Abb. zeigt Captur Plug-in Hybrid EDITION ONE E-TECH mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

AUTOHAUS S+K GMBH
WWW.AUTOHAUS-SUK.DE
Großmooring 7 A, 21079 HH-Harburg
Lilienconstr. 17, 21629 Neu Wulmstorf
Hanomagstr. 16, 21244 Buchholz
Randersweide 1a, 21035 HH-Bergedorf
Sitz der Gesellschaft: Filiale Neu Wulmstorf

*Der Elektrobonus i.H.v. insgesamt 7.500 € umfasst 4.500 € Bundeszuschuss sowie 3.000 € Renault-Anteil gemäß den Förderrichtlinien des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie zum Absatz von elektrisch betriebenen Fahrzeugen. Die Auszahlung des Bundeszuschusses erfolgt erst nach positivem Bescheid des von Ihnen gestellten Antrags. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. **2 Jahre Renault Neuwagengarantie und 3 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 50.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen, nur in Verb. mit einer flex PLUS Finanzierung.

Hamburg hat es so geVOLT

Autohaus S+K bietet gleich drei neue Renault Hybriden an

■ (mk) Harburg. Renault–Der Pionier für Elektrofahrzeuge ergänzt sein Angebot von batteriebetriebenen Elektrofahrzeugen um drei Modelle mit Hybrid- oder Plug-in-Hybridtechnologie: mit Clio E-TECH 140 sowie Captur und Mégane E-TECH Plug-in 160 erfüllt der französische Autobauer die steigende Nachfrage nach besonders kraftstoffeffizienten und emissionsarmen Fahrzeugen und macht den Hybridantrieb für breite Kundenschichten erschwinglich. Der Clio als kleinster im Bunde schafft mit Elektro-Unterstützung im Stadtverkehr bis zu 80 Prozent der Wege rein elektrisch und erzielt so eine Kraftstoffeinsparungen von bis zu 40 Prozent verglichen mit dem konventionellen Benziner.

Die Modelle Captur und Mégane E-TECH Plug-in 160 erlauben - dank des extern wieder aufladbaren 9,8 kWh Akkus – rein elektrisches Fahren von bis zu 54 Kilometern bei einer maximalen Geschwindigkeit von 135 km/h. Im urbanen Umfeld ist dank erhöhter Rückgewinnung der Bremsenergie (Rekuperation) sogar eine Reichweite von 65 Kilometern möglich. Renault hat sein gesammeltes Know-how aus über zehn Jahren Erfahrung mit batteriebetriebenen Elektrofahrzeugen in seine neue Hybrid-Technologie einfließen lassen. Das Ergebnis überzeugt, u.a. mit: konsequentem Start im elektrischen Modus, hohem Fahrvergnügen durch kräftige E-Unterstützung beim Be-

schleunigen oder durch Beschleunigen ausschließlich mit Batteriekraft ausgezeichneter Leistungsbilanz dank des neu entwickelten Multi-Mode-Getriebes, effizienter Rekuperation und der optimierten Batteriekapazität

Attraktive Steuervorteile für E-TECH PLUG-IN HYBRIDE

Neugierig geworden? Der Umstieg auf elektrische und elektrifizierte Mobilität könnte besser nicht sein. Neben der aktuell gültigen Mehrwertsteuersenkung, die Renault zu 100% an Kunden weiterreicht, lockt auch die geänderte Dienstwagenbesteuerung von nur 0,5% des Brutto-Listenpreises. Zusätzlich bietet Renault aktuell noch einen attraktiven

Elektrobonus von insgesamt 7.500 Euro auf die neuen PLUG-IN HYBRID Modelle.

Steffen Weseloh, Gesamtverkaufsleiter Renault bei der Autohaus S+K Gruppe ist sich sicher: „Mit dem ZOE haben wir seit Anbeginn unserer Renault-Partnerschaft den Pionier für Elektromobilität im Portfolio. Mit den neusten E-TECH Modellen können wir nun noch besser die geänderten Bedürfnisse unserer Kunden bedienen, bei denen sowohl Ökologie als auch Alltagstauglichkeit ganz oben stehen.“

Mehr Informationen geVOLT? Dann besuchen Sie uns digital unter www.autohaus-suk.de/renewalt/e-tech-hybride oder analog im Großmooring 7a. Wir freuen uns auf Sie.

Anzeige

Neue Spezial-Therapie bei Rheuma und Gicht

Reagieren Finger oder Zehen empfindlich auf Berührungen, sind geschwollen und schmerzen? Oft sind das Anzeichen rheumatischer Gelenkentzündungen bei Rheuma und Gicht. Jetzt gibt es ein spezielles natürliches Arzneimittel, das genau hier ansetzt: Rubaxx Gicht (Apotheke)

20 Millionen Menschen in Deutschland leiden unter Rheuma. Dabei ist Rheuma ein Oberbegriff für eine Vielzahl von Erkrankungen des Bewegungsapparats. Eines haben diese jedoch gemeinsam: Sie führen zu starken Schmerzen und verlaufen oft chronisch. Machen Betroffenen z.B. heftige Schmerzen im großen Zeh zu schaffen, steckt meist die rheumatische Erkrankung Gicht dahinter. Das neue Arzneimittel Rubaxx Gicht (rezeptfrei) bekämpft speziell Gelenkentzündungen bei Rheuma und Gicht.

Mit 3-fach-Kraft aus der Natur
Rubaxx Gicht enthält Colchicin, ein pflanzlicher Wirkstoff, der speziell zur Behandlung von



Gicht in der Leitlinie der Deutschen Gesellschaft für Rheumatologie (DGRh) empfohlen wird. Ledum palustre hat sich v.a. bei stechenden Schmerzen, ausgelöst durch Muskel- und

Gelenkrheumatismus, bewährt. Berberis vulgaris setzt wiederum bei Schmerzen in Gliedern, Muskeln und Gelenken an. Rubaxx Gicht ist gut verträglich und rezeptfrei in der Apotheke erhältlich.

NEU

- Speziell wirksam bei Gelenkentzündungen bei Rheuma und Gicht
- Mit Colchicin: empfohlen von der Deutschen Gesellschaft für Rheumatologie*
- Bei chronischen Beschwerden geeignet

Für Ihre Apotheke:

Rubaxx Gicht
(PZN 16356035)

www.rubaxx.de

*Kiltz U. et al., Gichtarthritis – fachärztlich, S2e-Leitlinie, 2019, in: Deutsche Gesellschaft für Rheumatologie (Hrsg.), Evidenzbasierte Leitlinie der Deutschen Gesellschaft für Rheumatologie (DGRh). • Abbildung Betroffenen nachempfunden
RUBAXX GICHT. Wirkstoffe: Colchicinum Dil. D6, Ledum palustre Dil. D3, Berberis vulgaris Dil. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Gelenkentzündung bei Rheuma und Gicht. www.rubaxx.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Neues Schmerzgel!

Jetzt Gelenkschmerzen den Kampf ansagen

Bei Gelenkschmerzen greifen viele Betroffene zu Schmerzgelelen oder -salben. Die einfache Anwendung überzeugt. Doch immer mehr Anwender sehen von chemischen Produkten ab und suchen Hilfe aus der Natur. Jetzt gibt es in der Apotheke ein natürliches Schmerzgel von der Nr. 1 bei rheumatischen Schmerzen: Rubaxx Schmerzgel.

Die Nr. 1 bei rheumatischen Schmerzen begeistert seit Jahren zahlreiche Verbraucher. Die Geschichte von Robert N. ist nur ein Beispiel von vielen: „Rubaxx Tropfen ist das einzige Mittel, das mir ohne Nebenwirkungen Schmerzfürfreiheit gegeben hat. Ich hatte unsägliche Schmerzen in beiden Knien und konnte mich kaum bewegen. Das gehört nun dank Rubaxx der Vergangenheit an.“ Jetzt schreiben die Experten von Rubaxx die Erfolgsgeschichte fort: Ihnen ist es gelungen, den bewährten Wirkstoff der Nr. 1* Arzneitropfen Rubaxx in praktischer Gelform aufzubereiten!

Stark bei Schmerzen, sanft zum Körper

Der natürliche Arzneistoff T. quercifolium wirkt schmerzlindernd und entzündungshemmend bei rheumatischen Schmerzen. Auch bei Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen verschafft er Linderung. Im Gegensatz zu vielen Gelen, die chemische Wirkstoffe wie Diclofenac oder Ibuprofen enthalten, bietet Rubaxx Schmerzgel somit wirksame Hilfe aus der Natur.

Einfach und gezielt auftragen

Während die bewährten Rubaxx Arzneitropfen Gelenkschmerzen von innen bekämpfen, ist Rubaxx Schmerzgel für die gezielte Behandlung der

betroffenen Stellen von außen geeignet. Dank seiner guten Verträglichkeit ist es auch bei chronischen Schmerzen geeignet.

Fragen Sie jetzt in der Apotheke nach dem neuen, rezeptfreien Rubaxx Schmerzgel.

Für Ihre Apotheke:

- ✓ Für die Anwendung bei chronischen Schmerzen geeignet
- ✓ Wirkt natürlich, ist gut verträglich

Rubaxx Schmerzgel
(PZN 16758756)

www.rubaxx.de

*Rubaxx Arzneitropfen bei rheumatischen Schmerzen; Absatz nach Packungen, Quelle: Insight Health, MAT 08/20 • Name geändert
RUBAXX SCHMERZGEL. Wirkstoff: Rhus toxicodendron Dil. D6. Homöopathisches Arzneimittel bei Besserung rheumatischer Schmerzen und Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. www.rubaxx.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Frust statt Lust?

Wirksame Hilfe bei sexueller Schwäche

Sexuelle Schwäche (z.B. Erektionsstörungen) ist in Deutschland weit verbreitet. Die meisten Betroffenen leiden jedoch aus Scham häufig im Stillen. Was viele nicht wissen: Es gibt ein rezeptfreies Arzneimittel, das sexuelle Schwäche wirksam bekämpft – Deseo (Apotheke).

Sexuelle Schwäche betrifft mehr Männer als man denkt: Ab 60 leidet bereits jeder Dritte darunter. Aber auch immer mehr Jüngere sind betroffen. Obwohl das Thema vielen Männern Sorge bereitet, geben die wenigsten ihre

Erektionsstörungen gerne zu. Dabei müssen sie ihre nachlassende Potenz nicht in Kauf nehmen, denn mit Deseo (rezeptfrei) gibt es wirksame Hilfe aus der Apotheke.

Wirksamkeit kombiniert mit guter Verträglichkeit

Aus Angst vor möglichen Neben- oder Wechselwirkungen wollen viele Männer nicht zu den bekannten chemischen Potenzmitteln greifen. Außerdem sind diese meist rezeptpflichtig und er-

fordern den unangenehmen Gang zum Arzt. Nicht so mit Deseo! Das Arzneimittel bekämpft sexuelle Schwäche wirksam – und das ohne bekannte Neben- oder Wechselwirkungen. Zudem sind die Arzneitropfen Deseo rezeptfrei in jeder Apotheke oder online erhältlich. Der

„Ich nehme Deseo seit längerer Zeit mit großem Erfolg ein. Die Wirkung ist sagenhaft!“
(Herbert E.)

peinliche Arztbesuch kann so erspart bleiben.

Wieder spontan können

Mit Deseo haben Wissenschaftler ein Arzneimittel entwickelt, dessen Wirkung nicht vom Einnahmezeitpunkt abhängig ist! Da die Tropfen regelmäßig eingenommen werden, kann die beim Sex so wichtige Spontaneität und Leidenschaft erhalten bleiben und ist nicht an einen bestimmten Zeitpunkt gebunden – ein großes Plus, das viele Betroffene schätzen. Zahlreiche Männer sind dank Deseo wieder zufrieden mit ihrem Liebesleben. So auch Johann M.: „Hätte nie gedacht, dass ein paar Tröpf-



chen so viel bewirken!“ Für ihn ist Deseo eine „Empfehlung an jeden Mann, der manchmal Probleme hat“.

Fragen auch Sie bei sexueller Schwäche in Ihrer Apotheke nach Deseo (rezeptfrei)!

Unsere Empfehlung

- ✓ Wirksam mit natürlichem Arzneistoff
- ✓ Gut verträglich für Mann und Frau
- ✓ Rezeptfrei in der Apotheke erhältlich

Für Ihre Apotheke:

Deseo
(PZN 04884881)



Was begünstigt sexuelle Schwäche, wie z.B. Erektionsstörungen?

ungesunde Ernährung

Stress

Zu wenig Bewegung

Mit **Deseo** (Apotheke, rezeptfrei) können Betroffene ihrem Sexleben neuen Schwung verleihen. Die Arzneitropfen bekämpfen sexuelle Schwäche **wirksam und schonend!**

Abbildung Betroffenen nachempfunden, Namen geändert.
Deseo. Wirkstoff: Turnera diffusa Dil. D4. Deseo wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Sexuelle Schwäche. www.deseo.net • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing • Die Einnahme von Arzneimitteln über längere Zeit sollte nach ärztlichem Rat erfolgen.

Abschnitt in Denickestraße wird Harburgs erste Fahrradstraße

Mit Einschränkungen bis zum Frühjahr 2021 ist zu rechnen

■ (pm) Harburg. Ab dem 19. Oktober beginnt der Ausbau der Veloroute 11 im Bereich der Denickestraße zwischen Gazertstraße und Weusthoffstraße. Der Abschnitt der Denickestraße wird Harburgs erste Fahrradstraße. Im Zuge des Bündnisses für den Radverkehr wird die Veloroute 11 von der Hamburger Innenstadt über Wilhelmsburg bis Eißendorf im Auftrag des Senats abschnittsweise ausgebaut. Damit soll der Radverkehr insbesondere auf wichtigen Hauptrouten sicherer, attraktiver, und komfortabler geführt werden. Das Bezirksamt Harburg führt daher ab Montag im oben genannten Abschnitt der Denickestraße umfangreiche Umbaumaßnahmen durch. Zwei Sperren werden unnötigen Durchgangsverkehr auf der Denickestraße aus dem Quartier heraushalten: auf Höhe der Gazertstraße ist eine Diagonalsperre geplant, auf Höhe des Wilhelm-Busch-Weges ist eine Wendekehre vorgesehen. Zudem werden an Einmündungen Bordkanten angepasst, wodurch zum Beispiel



In der Kreuzung Denickestraße/Gazertstraße stehen bereits die Vorboten der Baustelle Foto: pm

die Fahrradstraße Vorfahrt bekommt. Auch einige Parkplätze werden neu gebaut. Der in Resten noch vorhandene Radweg auf dem nördlichen Gehweg wird im Zuge der Baumaßnahmen entfernt. Stattdessen wird die gesamte Fahrbahn zum Radweg: als Fahrradstraße hat der Radverkehr auf der Denickestraße Vorrang und Radfahrende dürfen hier beispielsweise ne-

beneinander fahren. „Hamburgweit gibt es bereits seit vielen Jahren Erfahrungen mit Fahrradstraßen. Sie zeigen, dass die Attraktivitätssteigerung auch zu einer Zunahme des Radverkehrs führt, sowie zu einer spürbaren Abnahme des motorisierten Verkehrs. Dadurch, dass die Autos in der Regel hinter den Radfahrenden bleiben, wird der Verkehrsfluss insgesamt ruhiger und gleichmäßi-

ger. Durch die geplante Beschilderung „Fahrradstraße“ mit dem Zusatz „Anlieger frei“ ist sichergestellt, dass alle Anlieger ihre Grundstücke auch weiterhin erreichen können. Beim Kraftfahrzeugverkehr kommt es teilweise zu veränderten Verkehrsführungen durch die Sperren für den Durchgangsverkehr. Das Parken wird, insbesondere in Einmündungsbereichen, wo bislang mitunter verkehrgefährdendes „Wildparken“ praktiziert wurde, neu geordnet. Dort entfallende Parkmöglichkeiten werden durch neue Parkplätze ersetzt. Die Arbeiten zur Umgestaltung beginnen ab dem 19.10.2020 in den Nebenflächen. Hierbei kann es zeitweise zu Sperrungen von Gehwegabschnitten kommen. Anschließend erfolgen die Arbeiten im Bereich der Fahrbahnen. Durch die Aufteilung der notwendigen Arbeiten in verschiedene Bauphasen ist sichergestellt, dass die Anlieger das Gebiet stets zu einer Seite verlassen können. Die Arbeiten werden bis zum Frühjahr 2021 andauern.

„Kirchengemeinde würde man keinen Gefallen tun“

Schlechte Karten für St. Johannis-Turm

■ (pm) Harburg. Die Chancen, den Glockenturm der St. Johanniskirche in der Bremer Straße zu erhalten, stehen schlecht. Die Trinitatis-Gemeinde hatte beantragt, den Turm wegen explodierender Sanierungskosten (1,25 Millionen Euro plus Nebenkosten) abzureißen, und – dem Antrag wurde durch die Behörde stattgegeben. Das rief die CDU auf den Plan. Weil es sich um ein markantes und stadtbildprägendes Bauwerk handele, plädieren die Christdemokraten für den Erhalt des Turmes. Die Bezirksverwaltung möge darauf hinwirken, heißt es in einem Antrag, dass das Gebäude „möglichst erhalten bleibt und nicht durch Abriss aus dem Stadtbild verschwindet“, zumal die Kirchengemeinde den Turm in der Vergangenheit mit erheblichem Aufwand saniert habe, so der CDU-Fraktionsvorsitzende Ralf-Dieter Fischer. Außerdem sei man in Berlin überrascht, dass sich der Bezirk in der Hauptstadt nicht um Geld bemüht

habe, dass für solche Zwecke zur Verfügung stünde. Besonders der Hamburger CDU-Bundestagsabgeordnete Rüdiger Kruse habe sich in der Vergangenheit – zumeist mit Johannes Kahrs aus der SPD-Fraktion – erfolgreich für die Freigabe entsprechender Mittel eingesetzt. Die Harburger SPD mochte dieser Argumentation nicht folgen und lehnte den Antrag ab. Ihr Fraktionsvorsitzender Frank Richter wies darauf hin, dass es angesichts des maroden Zustandes des Turms mit einer einmaligen Sanierung nicht getan sei. Wie im Stadtentwicklungsausschuss erläutert worden sei (der Neue RUF berichtete), sei mindestens alle 20 Jahre eine Sanierung notwendig – „damit aber tut man der Kirchengemeinde keinen Gefallen“, so Richter. Außerdem sei es fraglich, ob es angebracht sei, Religionsgemeinschaften mit staatlichen Mitteln in dieser Größenordnung zu unterstützen.



Verschwindet der Kirchturm von St. Johannis bald aus dem Stadtbild? Foto: pm

Kunstpfad: Mängel beseitigen

CDU: Zusätzliche Mittel aus Hamburg-Haushalt

■ (pm) Harburg. Seit vielen Jahren ist der in Harburg angelegte Kunstpfad ein kulturelles Schmuckstück des Bezirkes. Er stellt im Vergleich zu anderen Bezirken eine herausragende Würdigung der Kunst im öffentlichen Raum aus vielen Jahrhunderten dar und regt im Einzelnen auch zu Auseinandersetzungen an. Er ist darüber hinaus bei Führungen sowohl für Harburger, als auch für auswärtige

Besucher von erheblicher Bedeutung. „In den letzten Jahren sind die Objekte des Harburger Kunstpfades nicht ausreichend instandgesetzt und die Hinweise aktualisiert worden“, hat der CDU-Fraktionsvorsitzende Ralf-Dieter Fischer festgestellt. Dies sei auch darauf zurückzuführen, „dass seitens der Hamburger Fachbehörden und des Senates keine ausreichenden Mittel für die Instandsetzung bereit-

gestellt worden sind.“ Derzeit sei festzustellen, „dass einige Objekte durch Vandalismus und Graffiti beschädigt oder verunstaltet worden sind.“ Durch bauliche Veränderungen sei die Wegweisung nicht mehr an allen Stellen zutreffend. Die Erklärungsschilder für die einzelnen Kunstwerke fehlten zum Teil oder seien unkenntlich gemacht worden. An einigen Stellen würden die Bronze-

Bodenmarken mit den Wegweisung vollständig fehlen oder seien nicht aktualisiert. Das müsse sich nun ändern, so die CDU. In einem Antrag für die nächste Sitzung der Bezirksversammlung – sie tagt zum nächsten Mal am 27. Oktober – wird die Verwaltung gebeten, die derzeitigen Mängel beim Harburger Kunstpfad möglichst umgehend zu beseitigen, die Wegführung zu aktualisieren und die Bezeichnungen der Kunstwerke vollständig wieder kenntlich zu machen. Dazu seien gegebenenfalls auch zusätzliche Mittel aus dem Hamburger Haushalt anzufordern.

Weil es Ihre Immobilie wert ist

Die Sparkasse Harburg-Buxtehude unterstützt ihre Kunden mit erfahrenen Experten bei allen Maßnahmen rund um den Verkauf von Immobilien

Anzeige

Wenn sich die Lebenssituation ändert, möchten viele Immobilienbesitzer ihr Haus oder ihre Wohnung verkaufen. Natürlich möchten sie möglichst schnell einen passenden Käufer finden und einen guten Preis erzielen. Dafür braucht es aber eine gute Vorbereitung, Fachkenntnisse und ein kompetentes Netzwerk vor Ort. Die Sparkasse Harburg-Buxtehude als Nr. 1 der Immobilienvermittler und -finanzierer in der Region unterstützt ihre Kunden mit ihren erfahrenen Experten beim Verkauf der Immobilie.

Ihr Vorteil: Die Makler kennen ihr jeweiliges Marktumfeld genau und sind vor Ort präsent.

Rundum-Service beim Verkauf Die Erfahrung zeigt, dass private Immobilienverkäufer häufig den Aufwand des Verkaufs unterschätzen.

Es fängt beim Beschaffen der vom Gesetzgeber vorgeschriebenen Unterlagen an. So sind zum Beispiel ein Energieausweis oder ein aktueller Grundbuchauszug

erforderlich. Dann kommt die Wertermittlung der Immobilie, die stets durch einen Fachmann erfolgen sollte. Denn mit einem marktgerechten Preis steht und fällt der erfolgreiche Immobilienverkauf.

Und diesen kennen viele Immobilienbesitzer gar nicht, weiß Martin Tischendorf, Leiter der Sparkassen-Immobilien der Sparkasse Harburg-Buxtehude. Oftmals wissen die Eigentümer noch nicht einmal, welche Wohnflächen ihre Immobilien haben. Diese Flächenangaben sind jedoch für die Wertermittlung der Immobilien und schlussendlich auch für den Verkaufserlös maßgeblich.

„Viele Verkäufer sind oftmals überrascht, wenn der Makler in seiner Wertermittlung einen deutlich höheren Preis ermittelt, als erwartet“, berichtet Tischendorf. Es gibt eine Vielzahl an Online-Anbietern, die mit Immobilien bewerten. Eine persönliche

Begehung der Immobilie bildet jedoch stets die Basis für eine realistische Bewertung. Nur durch fundierte Marktkenntnisse und ein Höchstmaß an Erfahrung können alle

Martin Tischendorf ist Leiter des Bereichs Sparkassen-Immobilien der Sparkasse Harburg-Buxtehude. Er empfiehlt seinen Kunden den Rundum-Service der Sparkasse – von der professionellen Wertermittlung der Immobilie über die marktgerechte Präsentation im Internet und im großen Käuferpool der Sparkassen bis hin zur Immobilienübergabe.

Foto: Sparkasse Harburg-Buxtehude



wertbeeinflussenden Faktoren in die Wertermittlung einbezogen werden. Die Sparkassen-Makler fungieren auch als vertrauenswürdige Berater, die alle Fragen rund um das Thema „Immobilienverkauf“ verständlich erklären. Diese persönliche Beratung ist von unschätzbarem Wert. Das Leistungsspektrum der Sparkassen-Immobilien umfasst allerdings weit mehr. „Das reicht von der professionellen Objektaufnahme über die marktgerechte Wertermittlung, die zielgruppengerechte, professionelle Aufbereitung der Verkaufsunterlagen und eine kompetente Beratung in Sachen Vertragsgestaltung bis hin zur Unterstützung bei der Immobilienübergabe“, beschreibt Martin Tischendorf.

Großer Pool an Kaufinteressenten Und dann gilt es einen Käufer zu finden. Über 10.000 ständige, vorgeprüfte Immobilien-Interessenten sind bei der Sparkasse Harburg-Buxtehude hinterlegt. „Mit hoher Wahrscheinlichkeit haben wir also den passenden Käufer für Ihre Immobilie“, sagt Martin Tischendorf.

Darüber hinaus arbeiten die Makler eng mit den Spezialisten der Baufinanzierung zusammen, sodass der Kunde bei der Sparkasse Harburg-Buxtehude alles rund um die Immobilie aus einer Hand bekommt. Und das an gleich sechs Standorten im Geschäftsgebiet der Sparkasse Harburg-Buxtehude. Auch sonst hat die Sparkasse Harburg-Buxtehude für jede Phase

des Lebens das richtige Angebot. Vom ersten Konto bis zur Altersvorsorge. **Sie möchten das Leistungsspektrum der Sparkasse Harburg-Buxtehude kennenlernen? Dann freuen sich die Sparkassen-Experten auf Ihren Anruf unter 040 76691-7666. Mehr Informationen gibt es auch im Internet unter: www.s-immobilien.eu.** nm



Wollen auch Sie Ihre Immobilie zum besten Preis verkaufen?



s-immobilien.eu

Weil es Ihre Immobilie wert ist, finden wir schnell den richtigen Käufer für Ihr Objekt in der Region.

Sprechen Sie uns an:
☎ 040 76691-7666
✉ immobilien@spkbb.de

 Immobilien
Sparkasse Harburg-Buxtehude

Wohnwelt Haus & Garten

Jan  Otte

GARTENGESTALTUNG & BAUMDIENST

- ▲ Seilklettertechnik ▲ Pflegeschnitt
- ▲ Baumfällung ▲ Häckselarbeiten

Falkenweg 11a • 21244 Buchholz • Mobil: 01 72 / 9 61 74 69
www.jan-otte.de • E-Mail: otte.jan@t-online.de

Wir servieren Ihnen den RUF
auf dem Tablet!

Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!
WWW.NEUERRUF.DE



GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Witterschutztechnik

**Der Meister
kommt selbst!**
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH

Am Felde 5

21629 Neu Wulmstorf

☎ 040 700 27 85

✉ info@gollnast.de

www.gollnast.de



- Dächer
- Vordächer
- Carports
- Wintergärten
- Terrassen & Balkone
- Innenausbauten
- Reparaturen
- Sonstige Holzarbeiten

Zimmerei Bröhan
Karlsruheweg 35
21279 Appel
dbroehan@gmx.de
0151/14963645



**Ihr regionaler
Partner seit 1962**

**ALLES RUND
UM IHREN
SCHORNSTEINBAU!**

Brandmann Schornsteintechnik
GmbH & Co KG • 21217 Seevetal
Telefon (040) 768 20 21

www.brandmann-schornsteintechnik.de



**Wissen Sie eigentlich,
was Ihr Garten
wert ist ?**

**Machen Sie Ihren
Garten zu Geld.**

Erhalten Sie durch uns eine
unverbindliche Prüfung Ihrer
Gartenfläche auf einen
möglichen Teilverkauf.

040 . 556 20 08 0
WWW.FEGO-BAUREGIE.DE

SEIT 1989
FEGO
NIENDORF

Vor dem Stichtag 31. Dezember 2020:

Alte Kaminöfen austauschen oder nachrüsten!

■ (akz-o). Zwischen 1985 und 1994 eingebaute Öfen müssen mit Feinstaubfiltern nachgerüstet, komplett ausgetauscht oder außer Betrieb genommen werden, da ab dem 31. Dezember 2020 strengere Feinstaubregeln gelten. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale gibt Ihnen Tipps, damit Sie Ihren Kaminofen weiterhin umweltschonend und energieeffizient nutzen können.

Alte Kaminöfen geben neben wohliger Wärme auch eine erhebliche Menge Feinstaub ab. Neue Feuerstätten verbrennen effizienter als alte Kaminöfen. Somit sparen sie Brennholz und produzieren weniger Feinstaub. Öfen, die vor 1995 eingebaut wurden, müssen ab 2021 mit Feinstaubfiltern nachgerüstet, komplett ausgetauscht oder außer Betrieb genommen werden. Für ältere Anlagen gilt diese Vorgabe schon länger. Darüber hinaus können Gemeinden und Kommunen je nach Luftqualität Betriebsverbote für Feuerstätten aussprechen. „Bei einer Neuanschaffung sollte auf eine gute Energieeffizienz geachtet werden“, erläutert Stefan Materne, Energieexperte bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale. Sparsame Kaminöfen erreichen die Energieeffizienzklasse A+. Die effizientesten Pelletöfen erreichen sogar A++.

Höhe der Feinstaub-Emissionen beeinflussen

Jeder Kaminofennutzer kann selbst für niedrigere Emissionen



Foto: Lilli/stock.adobe.com/Verbraucherzentrale Bundesverband e.V./akz-o

sorgen. Es empfiehlt sich, nur unbehandeltes Brennholz zu verwenden, das gut abgelagert und trocken ist. Von Vorteil ist es, nur geeignete Anzünder zu verwenden und auf sehr hohe Raumtemperaturen zu verzichten. Wenn Holz als Brennstoff für eine komplette Heizanlage verwendet werden soll, eignen sich Holzpellets am besten, da sie erheblich weni-

ger Feinstaubemissionen erzeugen. Außerdem werden Holzpellet-Anlagen mit bis zu 45 Prozent Zuschüssen gefördert. Mit Brennholz zu heizen ist häufig teurer als gedacht. Der Brennstoff ist zwar meist preiswerter als Erdgas oder Heizöl, aber Kamine und Öfen haben oft höhere Wärmeverluste, da sie den Brennstoff schlechter ausnutzen. Inwiefern es

sich lohnt, eine Holzfeuerstätte an das zentrale Heizungsnetz anzuschließen, beantworten die Energieberater der Verbraucherzentrale und geben darüber hinaus eine Reihe genereller Empfehlungen zum Einbau einer Holzfeuerstätte. Weitere Informationen gibt es auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de oder kostenlos unter 0800/ 809 802 400.

— Anzeige —

Sicherheit durch einbruchshemmende Rollläden

Gollnast System-Anlagen bietet maßgeschneiderte Lösungen an

■ (mk) Neu Wulmstorf. Ein Einbruch in die eigenen vier Wände ist für viele Menschen ein großer Schock. Die Verletzung der Privatsphäre und das verlorengegangene Sicherheitsgefühl sind für die Betroffenen meist schlimmer als der rein materielle Schaden. Immer häufiger beschäftigen sich Immobilienbesitzer daher präventiv mit dem Schutz vor ungebetenen Gästen

und Diebesbanden. Sie rüsten nach oder planen schon beim Neubau einen effektiven Einbruchschutz. Rollläden sind beim Thema Sicherheit ein wesentliches Utensil. Bereits mittels automatischer, nachrüstbarer Steuerungen von Raffstores, Rollläden und Markisen lassen sich – bei Abwesenheit der Bewohner – Leben und Aktivität im Haus simulieren. Deutlich erschwert wird den Langfingern der Einstieg durch die In-

stallation spezieller einbruchshemmender Rollläden, denn für potentielle Einbrecher bedeuten solche Vorrichtungen mehr Zeitaufwand und oft eine erhebliche Lärmentwicklung. Daher gilt: Wer bei Rollläden auf Hochschiebesicherungen, stabile Panzer, verstärkte Führungsschienen und Zeitschaltuhren achtet oder eine Dämmerungssensorik einbaut, kann das Risiko von Einbrüchen deutlich mindern. Wer sich auch in der dunk-

leren Jahreszeit sicher fühlen will, sollte die Investition für zusätzliche Sicherheitsausstattungen nicht scheuen. Für maßgeschneiderte Lösungen steht Ihnen als Ansprechpartner das kompetente Team von Gollnast System-Anlagen GmbH Tor-, Rollladen-, Sonnenschutztechnik gern zur Verfügung. Das Angebot reicht von der Beratung über die Planung bis hin zur fachgerechten Montage und Wartung Ihrer Rollläden.



Alles aus einer Hand!




- Fenster
- Türen
- Glas

- Wintergärten
- Rollläden
- Markisen

- Terrassendächer
- Planung und
Ausführung**

Wir beraten Sie gern!

Landstr. 14 • 21698 Bargstedt

Wohnwelt Haus & Garten

Barrierefreie Badsanierung

Staatliche Förderung für Jung und Alt

■ (akz-o). Wer schon in jungen Jahren beim Hausbau oder im Zuge einer Badsanierung ein zukunftstaugliches Wohnumfeld schaffen möchte, sollte sein Bad barrierefrei gestalten. Denn für Senioren oder bewegungseingeschränkte Personen ist selbstbestimmtes Wohnen im gewohnten Umfeld meist nur möglich, wenn das Bad komfortabel und ohne Hilfe nutzbar ist. Aus diesem Grund fördert der Staat über die KfW weiterhin altersgerecht gestaltete Badezimmer über Zuschüsse (Programm 455-B) oder über zinsgünstige Darlehen (Kredit 159).

Fit für die Zukunft: Barrierefreies Bad

Ein barrierefrei gestaltetes Bad ist jedoch nicht nur für Senioren sinnvoll. „Auch jüngere Bauherren und die sogenannten ‘Best Ager’ achten häufig bei der Badsanierung darauf, dass das neue Bad funktional alle Voraussetzungen erfüllt, die an barrierefreie Bäder gestellt werden“, wie Andreas Beyer, Fliesenlegermeister und Vorstandsmitglied des Fachverbands Fliesen und Natur-



Fotos: Deutsche Fliese/Villeroy & Boch Fliesen/akz-o

stein, erläutert. „In Bezug auf Fliesen bietet eine rutschhemmende Oberfläche Stand- und Trittsicherheit; und ein qualifizierter Fachhandwerker realisiert eine optisch und funktional perfekte, bodenebene begehbare Dusche. In Bezug auf den Designanspruch ist eine barrierefreie Badgestaltung über-

haupt kein Problem, denn im Kern geht es um ausreichend große Bewegungsflächen, die sich mit einer modernen, großzügigen Badgestaltung bestens vertragen.“ Zu den Anforderungen an barrierefreie Bäder gehören im Privatbau neben einer bodenebenen Dusche und einem unterfahrbaren Waschtisch ein schwellenloser Zugang zum Bad, breite Türen sowie großzügige Bewegungsflächen vor dem Waschbecken-, Dusch- und WC-Bereich. Auf dem Badboden sowie in der bodenebenen Dusche sorgen rutschhemmende Fliesen für Stand- und Trittsicherheit.

Deutsche Markenhersteller führen abgestimmte Wand-Boden-Sortimente, in denen sich Bodenfliesen in unterschiedlichen Rutschhemmungsklassen finden. Stilistisch passt das aktuelle Oberflächen-Design in die verschiedensten Badwelten – vom puristischen Großformat im Betonlook über zeitlos-elegante Natursteininterpretationen bis zu historischen Dekoren und Feinsteinzeug im Zementfliesen-Look.

Planung und Ausführung vom Profi-Fliesenleger

Professionelle Unterstützung bei der Planung und eine bis ins Detail perfekte Umsetzung bieten zahlreiche Meister- und Innungsbetriebe des Fliesenlegerhandwerks, die sich auf das Thema spezialisiert haben (bundesweite Suchfunktion für Fachverleger sowie zahlreiche Gestaltungsideen fürs Bad unter www.deutsche-fliese.de).

Sicherheit für Ihr Zuhause

Schutz für das Schlupfloch Garagentor

■ (akz-o). Die Garage ist oft weit mehr als nur ein geschützter Raum für den wertvollen Pkw. Mal lagern hier Wertgegenstände, mal werden teure Fahrräder untergestellt. Auch die Spielzeuge der Kinder oder gar Gartenwerkzeuge überwintern hier.

Und manch einer nutzt seine Garage sogar als kleines Büro – schließlich kommt es nicht von ungefähr, dass einige namhafte Erfolgsgeschichten an diesem Ort ihren Ursprung haben und vieles einst mit Tüfteleien in der Garage begann. Doch oft genug wird übersehen, dass die Garage eine Schwachstelle in Sachen Einbruchschutz sein kann.

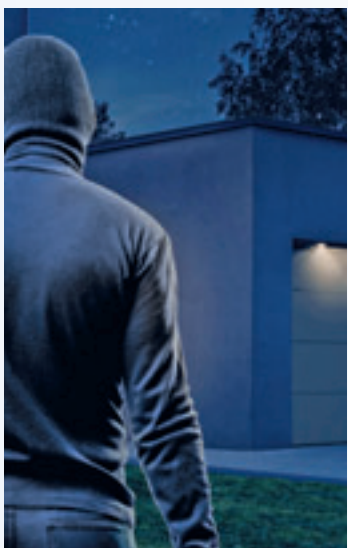


Foto: Novoferm/akz-o

Einbrecher nutzen das Schlupfloch Garage

Darum lohnt es sich, in einbruchhemmende Garagentore und -zugänge zu investieren, insbe-

sondere auch, wenn eine direkte Verbindung von der Garage zum Wohnhaus besteht. Denn sind die Einbrecher erst einmal in der Garage, können sie unbeobachtet

versuchen, in den Wohnbereich einzudringen. Dabei wehren mechanische Sicherungen Einbruchversuche bereits am Garagentor ab: Weit über ein Drittel aller Einbrüche bleibt im Versuchsstadium stecken, weil sich Tore, Türen oder Fenster nicht schnell genug überwinden lassen. Wer seine Garage mit einem entsprechenden Tor schützen will, ist mit einbruchhemmenden Garagen-Sektionaltoren in der sogenannten Widerstandsklasse RC2 von Novoferm, www.novoferm.de, auf der sicheren Seite.

Finanzielle Förderung ist möglich

Attraktiv ist der Aspekt, dass es eine Förderung für diese besondere Art des Einbruchschutzes gibt. Denn die Kreditanstalt für Wiederaufbau, besser bekannt als KfW, unterstützt Maßnahmen zum Einbruchschutz rund um privates Wohneigentum und somit auch den

Einbau einbruchhemmender Garagentore und -zugänge mit günstigen Krediten oder Zuschüssen. Hierbei handelt es sich um nennenswerte Summen: Ein Zuschuss kann bis zu 1600 Euro betragen. Dabei müssen die förderfähigen Investitionskosten mindestens 500 Euro betragen, bezuschusst werden die ersten 1000 Euro mit 20 Prozent. „Alle weiteren Kosten werden mit zehn Prozent unterstützt“, weiß André Weyer, Produktmanager bei Novoferm. Besonders interessant ist, dass bereits die Beratung durch den Novoferm-Fachbetrieb förderfähig ist. Maximal sind es bis zu 15000 Euro, die als Kosten geltend gemacht werden können. Auch der fachgerechte Ausbau, die Montage und Entsorgung des alten Tors können gefördert werden. Gut zu wissen ist außerdem, dass sogar Arbeiten wie zum Beispiel Mauer- und Fliesenarbeiten, die im Zusammenhang mit der durchgeführten Einbruchschutzmaßnahme stehen, von der KfW gefördert werden können – hier lohnt es sich, von Anfang an die passende Beratung einzuholen.

Sonderposten Mineralwolle / Glaswolle
deutscher Hersteller, versch. Stärken & WL
ab 11,- € pro Rolle, ca. 5.000 Rollen laufend vorrätig
Crash & Cash GmbH & Co. KG • Hittendahl 5 • 21447 Handorf
☎ 01 71 / 75 65 361 • ✉ mail@cc-posten.eu

Das Dach für Ihre Terrasse
Holzleimbinderkonstruktion
Dacheindeckung in Verbundsicherheitsglas
z. B. 5,00 x 3,00 m 3.400,- € inkl. 16 % MwSt.
Inkl. Montage & Lieferung
Kunze Holz & Glas
Tel. 04484 / 920 190 in 27798 Hude
www.terrassendach.de

Sonderposten italienische Fliesen, Feinsteinzeug
deutsche Herstellung, versch. Größen & Farben
ab 8,- € pro m², ca. 10.000 m² laufend vorrätig
Crash & Cash GmbH & Co. KG • Hittendahl 5 • 21447 Handorf
☎ 01 71 / 75 65 361 • ✉ mail@cc-posten.eu

Achtung!
Qualität und Service.

STARK. SICHER. SERVICE.
Elektro-Gemeinschaft Hamburg

Setzen Sie bei Elektro-Installationen im Haus auf die richtige Beratung und den Service vom Fachmann.
500 erfahrene Partner finden Sie unter: www.EGHH.de

elektromeister
Telefon 700 65 87 MARTIN HOWOLD

Elektro-Installation · Kundendienst
21629 Neu Wulmstorf · Hauptstraße 40

Unsere nächsten Sonderseiten

„Wohnwelt Haus & Garten“ erscheinen am 21. November.

Viele Tipps, Tricks und Trends rund um die Themen in Haus & Garten.

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein?
Dann kontaktieren Sie uns:
unter ☎ 040 70 10 17 30
u.sakowski@neuerruf.de

Harburger Umzüge bundesweit

• Haushaltsauflösungen • bundesweite Klein- und Seniorenzüge • Transporte

Hans-Dewitz-Ring 51, 21075 Hamburg
Tel. 040 77110809 und 0176 4613 02 43
harburgerumzuege@gmx.de • www.harburger-umzuege.de

Keine Radler durch den Tunnel

CDU: Stärkere Kontrolle durch Polizei

■ (pm) Harburg. Die Unterführung zwischen Harburger Rathausplatz und Sand wird trotz entsprechender Kennzeichnung als Fußgängerbereich immer wieder von Fahrradfahrern und E-Roller-Nutzern verbotenerweise und mit nicht angepasster Geschwindigkeit in beiden Richtungen genutzt. „Hierbei kommt es immer wieder zu gefährlichen Begegnungssituationen mit Fußgängern“, haben Mitglieder der CDU beobachtet. In der Unterführung sei zudem wegen der dort befindlichen Säulen und wegen ungünstigen Lichtver-

hältnissen eine freie Sicht auf den Verkehrsstrom nicht immer möglich. Auch Fahrgäste, die aus den Fahrstühlen der S-Bahn diesen Bereich betreten und Passanten im Ein- und Ausgangsbereich der Arcaden, seien nicht auf vorbeifahrende Zweiräder vorbereitet, heißt es bei den Christdemokraten weiter. Möglicherweise werde durch die Fahrradstände am Beginn der Unterführung am Rathausplatz subjektiv auch der Eindruck erweckt, dass ein Befahren dieses Bereiches gestattet sei. Rainer Bliefernicht, stellv.



Unterführung zwischen Rathausplatz und Sand: Erwecken die Fahrrad-Stellplätze im Eingangsbereich den Eindruck, dass Radeln im Tunnel erlaubt ist?

Foto: pm

CDU-Fraktionsvorsitzender und Verkehrsexperte seiner Fraktion: „Die Beschilderung an den Zugängen zur Unterführung mit Verkehrszeichen 239 (Fußgänger) ist jedoch eindeutig. Es scheint erforderlich, Rad- und E-Roller-Fahrer gezielt dafür zu sensibilisieren, dass sie diesen Bereich nur zu Fuß, ihr Fahrzeug schiebend, durchqueren dürfen. Deshalb solle der Vorsitzende der Bezirksversammlung bei der Polizei anregen, dass die Bürgernahen Beamten oder Kräfte der Verkehrsüberwachung im Bereich der Unterführung über einen längeren Zeitraum zu unregelmäßigen Zeiten verstärkt kontrollieren und dabei Radfahrer und E-Roller-Fahrer gezielt auf ihr Verhalten ansprechen bzw. verwarnen.“

Towers testen erfolgreich

■ (pm) Wilhelmsburg. Die Towers-Basketballer haben am Wochenende zwei weitere Vorbereitungsspiele gewonnen: Am vergangenen Sonnabend besiegten sie Oldenburg auswärts 100:90, einen Tag später setzten sie sich in der heimischen Halle 95:86 gegen Braunschweig durch. Damit blieben die Towers unter ihrem neuen Coach Pedro Calles zumindest in den Testspielen ungeschlagen.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M.LADIG BAUGESCHÄFT

Bredenheider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Altbausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Baumpfleger

Baumkommando
BAUMFÄLLUNG / BAUMPFLEGE

Ole Deter
Handelohrer Str. 61 · 21256 Handeloh
Tel.: 04187/5505841 · Mobil: 0152/56773941
info@baumkommando.de

Dachdecker

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien

Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34

Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachrinnenreinigung
- Lfm. 1,99 Euro

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH

Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN • GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m²

Francoper Str. 60
21147 Hamburg
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus

Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!

Schlichting

Bedachung u. Dachsanierung

• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung
(Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung
• Dachbeschichtung • Schornsteinverkleidung

Telefon:
040/333 73 630
20459 Hamburg

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
MEISTERBETRIEB

ELEKTRO

- Beratung • Planung • Installation
- Erweiterung • Prüfung • Reparatur

Thomas Kerstan, Scharlberg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke

Umbau - Neubau - Sanierung

Fliesenleger

www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft

- Fenster
- Rollläden
- Innenausbau
- Plissees
- Türen
- Markisen
- Garagentore
- Terrassenbau (Holz & WPC)

04181 - 99 79 561

Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Sandorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

Klaus Wegwerth
Meisterbetrieb

Ginsterweg 14 · 21449 Radbruch
0170-73 60 49 6 · k.wegwerth@web.de

Haustüren Rollläden Fenster Zimmertüren

Garten- und Landschaftsbau

Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
Ihr Gartenspezialist

- Baum- und Heckenschnitt
- Gartenpflege
- Stein- und Pflasterarbeiten
- Terrassen- Wege- und Zaunbau
- Winterdienst und vieles mehr

Tel.: 040 - 5354 5731
Zürnkamp 23 · 21217 Seevetal
www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke

- Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
- Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
- Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
- unverbindliche Beratung vor Ort

Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 2949

Forstbetrieb Franz Konrad

Problemfällungen, Baumpfleger, Häckseln,
Stubben fräsen, haftpflichtversichert

Telefon 0 41 83 / 39 75 oder 0160 / 47 11 777

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau

- Rollrasen verlegen
- Gartenpflege • Pflasterarbeiten
- Heckenschnitt • Zäune aufstellen

Mobil: 0172/530 30 60
Büro: 04163/86 19 782

Gas- und Brenntechnik

BURGER Sanitärtechnik
Bauklempnerei

- Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
- TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro

Vogelhüttendiech 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040 / 75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Heizung • Sanitär • Klima • Solar

LENGEMANN Notdienst 24h
EGGERS

Tel. 76 61 38-0
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg
www.lengemann-eggert.de

Gas- und Brenntechnik

RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK UND SANITÄR

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR

NOTDIENST
040 75 11570

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG

Heizung Sanitär Raumluft Kälte

24 Service

NOTDIENST rund um die Uhr

Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas • Heizung • Sanitär

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder

Tel. 79 01 79-0 • www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation

- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst

Sandheide 30 • 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 • Fax 70 10 24 86

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG

Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de

Beckendorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040 / 77 37 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand

- Heizung
- Sanitär
- Fliesen
- Wasserschadenbeseitigung
- Bauausführung
- Innenausbau
- Kellerabdichtung
- Bodenbeläge und vieles mehr ...

Glüsender Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040 / 768 14 10 · Mobil 0178 / 768 14 00
www.raga-gmbh.de

Glaserei

GLASEREI
MEISTERBETRIEB

Conti Lompa

Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN

24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg

REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASERIE
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN • WOHNEN MIT GLAS

www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro
HUG GmbH

Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg
☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen

☎ 040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de

TEL. 040 / 701 88 07 · 0171 / 2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH

Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!

Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten

Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@maleri-hoermann.de

MALEREI LANGE

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
- Sämtliche Bodenbelagsarbeiten

Heideweg 38a • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 700 61 16

Markisen • Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen

Seit 40 Jahren immer für Sie da!

HEIWIE

Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171 / 776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit

Rollladen?

Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 700 45 35 · www.nickel-gmbh.info

Nickel
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Rotermund

- Rollläden • Markisen
- Terrassendächer

Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN
TISCHLEREI

Fenster • Türen • Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr

jan stölken gmbh

Nincoper Straße 65a • 21129 Hamburg
Telefon 040 / 745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Schlosserei / Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität sprechen für sich

Bauschlosserei • Metallbau
Balkongeländer • Ziergitter in Alu oder Edelstahl
Fenster und Türen in Stahl (WICONA)

Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040 / 768 32 86

DER IMMOBILIENMARKT

Immobilien-Gesuche

Hallo, wir sind eine junge 5-köpfige Familie und suchen schon länger unsere eigenen vier Wände. Da die Immobiliensuche sich momentan etwas schwierig gestaltet, versuchen wir unser Glück auf diesem Wege. Vielleicht möchten Sie in nächster Zeit Ihre Immobilie verkaufen oder kennen jemanden, der es tun möchte? Wir würden uns über ein ganz unverbindliches Gespräch sehr freuen! Vielen Dank!
Tel. 0176 / 27 62 61 66

Mietgesuche

Suche Stellplatz für Wohnmobil überdacht, in Neugraben, Fischbek, Hausbruch, Neu Wulmstorf... Unser zweites Zuhause misst (Lx-BxH) 7,00 x 2,33 x 2,97
Tel.: 0172 - 437 46 42

Vermietungen

Neugraben, zentrale Lage, 3,5-Zi.-Wohg., ca 105 qm, Dachg., Duschb./WC + Vollb./WC., EBK, Balkon, Kamin, Keller, KM 1100,-, NK. ca. 250,- mtl., Tiefg.Stellplatz (30 € mtl.) Kaution 3 M. Kaltm. Tel. 0171 20 21 231.

In diesem Moment...

erkennen Sie, wie werbewirksam auch eine kleine Anzeigenfläche sein kann. Rufen Sie uns an, wir finden ein Plätzchen.

Der Neue Ruf
70 10 17-0

Werbung = Information

Unsere Leser wollen informiert sein über die aktuellen Angebote. Gut, wenn Ihre Werbung dabei ist!



☎ 040 / 70 10 17-0

DER STELLENMARKT

Wir suchen eine/n **medizinische/n Fachangestellte/n** als geringfügig Beschäftigte/n in Harburg-Wilstorf. Bewerbung bitte an rezeption@praxis-prager.de

Prager • Dr. Weber



Tel. 7631868

ZEITUNGSANZEIGEN

- bringen Leben in Ihr Geschäft
- machen den Namen und die Leistungen Ihrer Firma bei allen Lesern bekannt
- und bringen immer wieder neue Kunden

Begegnungsort für alle

Harburger Rotes Kreuz eröffnet neuen Stadtteiltreff



Zwei vom DRK-Team, das Menschen aus allen Generationen und Kulturen in den Stadtteiltreff Edelbüttelstraße einlädt: Isabelle Nakhdjavani-Brauner (r.) und Sven Hagen Foto: DRK-Kreisverband Hamburg-Harburg

■ (pm) Harburg. Klönen, spielen, Nachbarschaft erleben: Am Montag, 19. Oktober, eröffnet das Harburger Rote Kreuz einen neuen DRK Stadtteiltreff. Die zentral gelegenen Räume in der Edelbüttelstraße 47a (direkt neben der VHS, gegenüber der Bücherhalle) werden unter der Woche täglich für alle Harburger geöffnet sein. Um ein möglichst umfangreiches Angebot machen zu können, sucht das DRK zusätzliche ehrenamtliche Unterstützung. Den älteren Bewohnern im Stadtteil kommt die Adresse womöglich bekannt vor: Bis vor kurzem befand sich an gleicher Stelle der Treffpunkt für Senioren des Vereins Älterwerden. Doch weil auch die Vereinsmitglieder selbst in den 20 Jahren, die der Treffpunkt bestand, älter geworden sind und den Betrieb nicht mehr in vollem Umfang aufrechterhalten konnten, suchte das Bezirksamt nach einem neuen sozialen Träger. Der DRK-Kreisverband bekam den Zuschlag und möchte in

Zukunft nicht nur ältere Mitbürger, sondern Menschen aus allen Generationen und Kulturen einladen, sich in den Räumen zum geselligen Austausch oder auch zu speziellen Angeboten zu treffen, etwa zur „PC-Gruppe“ (montags ab 14 Uhr) oder der „Vorlesestunde“ (mittwochs ab 14 Uhr). Zur Eröffnung am 19. Oktober sind alle Stadtteilmenschen von 13 bis 17 Uhr eingeladen, den neuen DRK Stadtteiltreff in Augenschein zu nehmen, ins Gespräch zu kommen, ihre Wünsche, Anregungen, Vorstellungen für den neuen Treffpunkt zu benennen und sich über die aktuellen und coronabedingten Angebote zu informieren. „Der neue Treffpunkt soll ein Begegnungsort für alle sein, deshalb haben wir uns bewusst für die Bezeichnung Stadtteiltreff entschieden“, erklärt Isabelle Nakhdjavani-Brauner vom Harburger Roten Kreuz. Regelmäßig geöffnet ist der Treff zunächst montags bis freitags von 13 bis 17 Uhr, am Dienstag be-

reits ab 10 Uhr. An jedem 3. Dienstag im Monat trifft sich hier die Alzheimer-Angehörigengruppe. Weitere Angebote sind in Planung. Ideen werden gerne aufgenommen. Möglich ist der Betrieb des Stadtteiltreffs nur mit ehrenamtlicher Unterstützung. „Wir freuen uns sehr darüber, dass sich fünf Ehrenamtliche aus dem ehemaligen Team des Vereins Älterwerden weiter engagieren wollen und bereits zwei weitere Ehrenamtliche hinzugekommen sind“, erklärt Isabelle Nakhdjavani-Brauner. „Wir wünschen uns noch mehr engagierte Unterstützung, insbesondere sind uns auch Menschen mit zusätzlichen Sprachkenntnissen herzlich willkommen. Die Vielfalt im Stadtteil soll auch im neuen DRK Stadtteiltreff sichtbar werden, sowohl bei den Besuchern als auch im Team der Ehrenamtlichen.“ Wer Interesse hat, meldet sich bei Isabelle Nakhdjavani-Brauner unter Tel. 0163 8087439 oder per Mail an.

MAKLER PUTTKAMMER & TEAM

Ihr Immobilienmakler mit Erfahrung seit 1979

Neu Wulmstorf/Bahnhofstraße 7

Wohn- und Geschäftshaus

- ✓ Ladenflächen von 152 – 299 m²
- ✓ Wohnungen von 60 – 88 m²
- ✓ 2, 2-1/2, 3 Zimmer
- ✓ Fahrstuhl
- ✓ Balkone
- ✓ Kellerräume
- ✓ Vinyl-Design-Plankenfußböden
- ✓ Tiefgarage

Kaufpreis: ab 296.400,00 €

Besonderheiten:

- ✓ KfW-Effizienzhaus 55
- ✓ Gasbrennwertheizung kombiniert mit einer Luft-Wasser Wärmepumpe
- ✓ Fußbodenheizung in den gesamten Wohnungen
- ✓ 3-fach verglaste Kunststoffenster
- ✓ Dezentrale Lüftung
- ✓ Bedarfsausweis, Endenergiebedarf 24,3 kWh/(m²*a), Gas, Gebäudebaujahr 2020, Energieeffizienzklasse A+

Wir suchen von Harburg, über Neu Wulmstorf bis Buxtehude Häuser & Wohnungen zum Verkauf und zur Vermietung. Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 40 Jahren Präsenz auf dem Immobilienmarkt gesammelt haben, zu Nutzen.

www.makler-puttkammer.de

Rudolf-Diesel-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf • 040 - 709 705 86 • info@makler-puttkammer.de

Am 16. Oktober vollendete der junge Hamburger Künstler, Leon Ferren Schumacher (29), seine Graffiti-Kunst auf dem Reeseberg in der Anzengruber Straße 28. Die Hamburger Firma RED Baufeld GmbH betreut die Eigentümergemeinschaft als Asset Manager und freut sich, nach Fertigstellung des Mehrfamilienhauses „Anzengruber Straße 24“ mit der Graffiti-Kunst einen weiteren Farbtupfer in diese gerade bei jungen Leuten immer beliebtere Gegend gebracht zu haben.

Foto: RED Baufeld GmbH

Berufsbild Logistik

Berufskraftfahrer m/w/d

Lagerfachkraft m/w/d • Staplerfahrer m/w/d

Eine Branche im Wandel

Manager in Handel und Logistik sind gefragt



Zukunftsbranche Handel und Logistik: Die Jobaussichten für hochqualifizierte Fach- und Führungskräfte sind besser denn je. Foto: djd/Wings/Shutterstock

■ (djd). Handel und Logistik müssen schneller denn je auf globale Herausforderungen reagieren. Die Digitalisierung schafft hierbei ganz neue Möglichkeiten, Vernetzungen werden intensiver, Märkte und Handelsströme verlagern sich. Für diese Herausforderungen benötigt die Branche hochqualifizierte Manager. Mit dem neuen berufsbegleitenden und international ausgerichteten Fernstudiengang MBA International Logistics and Trade bereitet Wings, der Fernstudienanbieter der Hochschule Wismar, ab Herbst 2020 Branchenerfahrene und Quereinsteiger auf den Wandel vor. Kooperationspartner ist bremenports, zuständig für die Infrastruktur der Welthäfen Bremen und Bremerhaven.

Alle Infos gibt es unter www.wings.de/logistik.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

1 Kraftfahrer (m/w/d) Kl. CE

Bewerbungen bitte per E-Mail an tmoje@buxstahl.de oder telefonisch.

Alter Postweg 33 • 21614 Buxtehude
Telefon: 0 41 61 / 82076 • Telefax: 0 41 61 / 80891

TST Unisped GmbH ist ein expandierendes Logistikunternehmen mit Zugehörigkeit zur TST GmbH, Worms. Diese ist mit 3.500 Mitarbeitern an 70 Standorten verlässlicher Partner für Handels- und Industrieunternehmen in ganz Europa.

Mit rund 60.000 qm Lager/Distributionsfläche zählen wir in Hamburg zu den Großen der Branche.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

Staplerfahrer m/w/d in Vollzeit

Ihre Aufgaben

- Bedienen von Frontstaplern
- Be- und Entladung von LKW mit Flurförderzeugen
- Abwicklung von Warenein-, Kommissionier- und Warenausgangsvorgängen
- Umgang mit Scannern
- Organisatorische Aufgaben

Ihr Profil

- Berufserfahrung im Lagerbereich
- Eine abgeschl. Ausbildung zum Fachlageristen/Fachkraft für Lagerlogistik ist wünschenswert
- gültigen Ausweis für Flurförderfahrzeuge
- selbstständiger und gewissenhafter Arbeitsstil
- Einsatzbereitschaft, Flexibilität, Belastbarkeit
- Teamfähigkeit

Lust auf Logistik? Andrea Wyroslawski freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermines. Gerne auch per Mail.

TST Unisped GmbH
info@unisped.de

Dradenauer Deichweg 5
21129 Hamburg

Turnier des Harburger Reitvereins

Geländereiten, Jump & Run- sowie Kostümenspringen

■ (pm) Ehestorf. Der Harburger Reitverein (HRV) lädt am 17. Oktober zum alljährliche Herbstturnier ein – unter Einhaltung der Corona-Richtlinien. Die 14 Prüfungen sind vielfältig und richten sich speziell an Kinder, Jugendliche und Einsteiger. Die Teilnehmer dürfen sich auf ein buntes Programm freuen: Für die ganz kleinen oder noch sehr unerfahrenen Reiter wird ein Führzügelwettbewerb angeboten, außerdem gibt es verschiedene Dressur- und

Springprüfungen in Anlehnung an die Klassen E und A sowie einen Geländereiterwettbewerb. Am Nachmittag folgen gleich drei Highlights auf dem großen Springplatz: ein Kostümspringen, ein Jump & Run-Springen und ein Mannschaftsspringen. Gefragt sind hier Kreativität, Sportlichkeit sowie Teamspirit. „Mit unserem traditionellen Herbstturnier fördern wir insbesondere Nachwuchsreiter. Denn das Turnier bietet jedem, auch den Schülern

auf unseren Vereinspferden, die Möglichkeit teilzunehmen“, sagt Dr. Michael Gravanis, Vorstandsvorsitzender des Harburger Reitvereins. Das Herbstturnier wird auf dem idyllisch gelegenen Gelände des traditionsreichen, 1925 gegründeten, Vereins in Ehestorf ausgetragen. Die Dressurprüfungen werden in der 80 mal 20 Meter messenden Reithalle geritten, die Springprüfungen auf dem großzügigen Außenbengelände.

Flohmarkt

■ (pm) Eißendorf. Am 24. Oktober findet in der Apostelkirchengemeinde, Hainholzweg 52, von 11–14 Uhr ein Flohmarkt für Kinderkleidung und Spielzeug statt. Mit 25 % der Verkaufspreise und 100 % der sonstigen Einnahmen wird die Kinder- und Jugendarbeit des Fördervereins Apostel Harburg e.V. unterstützt, die sich in der Kinder- und Jugendhilfe in Eißendorf engagiert. Es wurde ein Konzept erstellt, das den Corona-Bestimmungen gerecht wird. Infos unter www.apostel-harburg.de im Downloadbereich. Ansprechpartner ist Felix Gehring, felix.gehring@apostel-harburg.de oder unter 761 146 56.

Parteitag: Die Linke

Soziale und ökologische Wende jetzt

■ (pm) Harburg. Die Erste Tagung des siebten Landesparteitages kommt am heutigen Samstag, 17. Oktober, in der Heimfelder Friedrich-Ebert-Halle, Alter Postweg 34, zusammen. Die Tagung wird am 18. Oktober ab 9 Uhr fortgesetzt. Im Mittelpunkt des Landesparteitages steht der Leitantrag „Linkes Handeln in der Krise – Die soziale und ökologische Wende jetzt erkämpfen“, sowie die Neuwahl des Landesvorstandes am Sonntag. Als Landessprecherin kandidiert Zaklin Nastic. Landessprecher, als Landes-

sprecher Andreas Grünwald, Keyvan Taheri und Marco Alexander Hosemann. Als Landesschatzmeisterin ist Julian Georg nominiert. Harburg hat Simon Dhemija als Bezirksvertreter benannt. Der Landesvorstand hat vorgeschlagen, diese Tagung mit einem elektronischen Abstimmungsverfahren durchzuführen, ebenso wie mit einem verkürzten Verfahren zur Personaldebatte (nur schriftliche Vorstellung, Anfragen (10 Min. pro Wahlgang, 1. Minute pro Anfrage) und 3 Minuten pro Kandidat für Antworten).

FAMILIENANZEIGEN

Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.

Ingrid Ruthe

* 10. September 1940 † 13. Oktober 2020

Wir vermissen Dich

Dein Herbert
Michael, Heike und Vanessa

Aufgrund der aktuellen Situation findet die Urnenbeisetzung im engsten Kreis statt.

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied von meinem geliebten Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel

Dr. Claus Robert Drenck

* 6. Juni 1953 † 4. Oktober 2020

In Liebe und Dankbarkeit

Kristine
Tobias und Sarah
Kristina und Kay mit Konrad
Josephine und Jesco mit Moritz
und alle Angehörigen

Aufgrund der aktuellen Situation nehmen wir im engsten Kreis Abschied.

*Festhalten, was man nicht halten kann.
Begreifen, was unbegreiflich ist.
Im Herzen tragen, was ewig ist-*



Erika Biesterfeld

geb. Kofahl
* 23. Oktober 1939 † 8. Oktober 2020

*In Liebe und Dankbarkeit nehme ich
in Stille Abschied von meiner Mutter.
Dein Ingo*



Liebe Celina,

wir sind traurig
und vermissen dich.

**Deine ehemalige Klasse 10a
der Stadtteilschule Finkenwerder**



Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren.

Hans-Otto Quade

† 06. September 2020

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt Frau Pastorin von Thun für ihre einfühlsamen Worte.

Im Namen aller Angehörigen
Ralf Quade und Sabine Giering

Hamburg, im Oktober 2020

Ich bin dann mal weg

Wenn wir dir auch Ruhe gönnen, ist doch voll Trauer unser Herz, dich leiden sehen und nicht helfen können, war für uns der größte Schmerz



Horst Scheffler

* 28. Januar 1936 † 29. September 2020



In Liebe, Dankbarkeit und Anerkennung
**Margarete
Vera
Gerald
Ute und Marco mit Pia**

In einer Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung nehmen wir Abschied am Samstag, den 24.10.2020, um 10.00 Uhr im Ruheforst Jesteburg, Lohhof 1, 21266 Jesteburg

In liebevoller Erinnerung

Wilhelm Riebesell

† 17.10.2010

Wir vermissen Dich

**Deine Elke
Deine Kinder, Enkelkinder
und Urenkelin**



*In stiller Trauer nehmen wir Abschied
von unserer Schwester, Schwägerin und Tante*

Ingrid Neumann

geb. Tiemann
* 29. August 1937 † 9. Oktober 2020

**Ursel und Familie
Erika und Familie
Peter und Familie**

Aus aktuellem Anlass wird die Beisetzung im engsten Familienkreis stattfinden.

Und immer sind da Spuren Deines Lebens, Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle, die uns an Dich erinnern.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

Ilse Balk

geb. Heims
* 24. November 1926 † 30. September 2020

Im Namen der Familie
**Annette und Wolfgang
Lars
Britta und Mirko**

Traueradresse:
Familie Balk c/o Lüdders Bestattungen
Bahnhofstr. 73, 21629 Neu Wulmstorf

Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

*So ruhe sanft und schlaf in Frieden,
hab' tausend Dank für Deine Müh'.*
*Wenn Du auch jetzt von uns geschieden,
in unsern Herzen stirbst Du nie.*

Ingrid Scholz

geborene Böttcher
* 18. September 1940 † 10. Oktober 2020

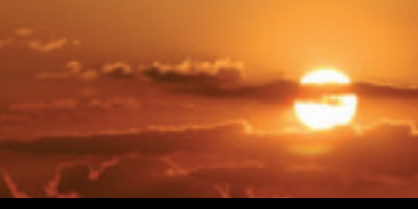
In unendlicher Trauer nehmen wir Abschied

Dein Günter
Arne und Jessica mit Marius
Britta und Oliver mit Janina, Florian und Hannah

*Die Trauerfeier findet auf Wunsch der Verstorbenen
und der aktuellen Situation im engsten Familienkreis statt.*

Kondolenz: Wallner Bestattungen c/o Fam. Scholz
Falkenbergsweg 72 | 21149 Hamburg

SEIT 1895



ALBERS

BESTATTUNGEN

HARBURG 040/77 35 62
MECKELFELD 040/768 99 445
MASCHEN 04105/67 58 38
WWW.ALBERS-BESTATTUNGEN.DE

Grabstein Heldt 701 71 71

† günstiger Abverkauf - div. Angebote - gr. Sonderposten †
Falkenbergsweg am Ende links www.steingünstig.de
Großer Lagerverkauf HH-Neugraben/Fischbek

Heiraten im Hamburger Rathaus

Hochzeitstermine für 2021



Heiraten im Hamburger Rathaus ist etwas besonders: Jetzt wurden die Termine für das Jahr 2021 bekanntgegeben. Foto: pixabay

■ (au) **Hamburg.** Das Hamburger Rathaus erfreut sich seit 2002 großer Beliebtheit bei den heiratswilligen Hamburgerinnen und Hamburgern. Auch 2021 kann wieder an einigen ausgewählten Freitagen im Rathaus geheiratet werden. Die genauen Termine sind: 5. Februar, 9. April, 4. Juni, 18. Juni, 2. Juli, 6. August, 3. September, 8. Oktober, 3. Dezember. Die Termine sind erfahrungsgemäß sehr schnell vergeben. Die Termine finden unter Vorbehalt statt. Steigende Infektionsraten und Gefährdungslagen im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie können zu Absagen be-

ziehungsweise einer Schließung des Rathauses führen. An Gebühren für eine Eheschließung im Rathaus erhebt das Standesamt 300 Euro sowie die üblichen Gebühren für die Anmeldung beziehungsweise Vorbereitung der Eheschließung und die Eheurkunden. Zusätzlich werden vom Landesbetrieb RathausService 75 Euro in Rechnung gestellt. Hinweis: Bitte beachten Sie, dass es auf dem Rathausmarkt nicht möglich ist, vorzufahren und zu parken. Terminabsprachen und Fragen beim Standesamt Hamburg-Mitte, Anette Berggold-Rohde, 040 42854-2653.

Ab 2021 keine Hundemarke

Identifikation nur noch per Mikrochip

■ (au) **Hamburg.** Ab dem kommenden Jahr müssen Hunde in Hamburg nicht mehr mit einem Steuerzeichen (Hundemarke) gekennzeichnet werden. Das hat der Senat vergangene Woche als Teil eines Gesetzes zur Änderung kommunalabgabenrechtlicher Vorschriften beschlossen, dem die Bürgerschaft noch zustimmen muss. Zur fälschungssicheren Identifikation eines Hundes sieht das Hamburgische Gesetz über das Halten und Führen von Hunden schon jetzt die Kennzeichnung des Hundes mit einem elek-

tronisch lesbaren Transponder (Mikrochip) vor. Dadurch kann die zusätzliche (steuerliche) Kennzeichnung über die Hundemarke ab dem 1. Januar 2021 entfallen. Derzeit werden noch jährlich rund 10.000 Steuerzeichen von der Finanzverwaltung ausgegeben. Die Abschaffung der Regelung führt zu einer Bürokratieentlastung in der Verwaltung und bei den rund 53.500 Hamburger Hundehalterinnen und Hundehaltern. Die Einnahmen aus der Hundesteuer betragen in Hamburg im Jahr 2019 rund 4,4 Mio. Euro.

Bezirkliches Begehren: Zu wenig Zeit zum Sammeln

Initiative Waldretter legt Widerspruch ein

Fortsetzung von Seite 1
„Punkt 1. und 2. zusammengefasst, hatten wir definitiv deutlich weniger als die verbliebenen fünf Monate Sammelzeit – zugestanden hätten uns aber volle sechs Monate“, erklärt die Initiative. Zudem habe man für einen Bescheid keine Rechtsbehelfsbelehrung erhalten, so dass er in ihren Augen ungültig ist. Auch die Zahl der Unterschriften, die für das Zustandekommen nötig gewesen ist, wird angezweifelt. „Inzwischen hat sich die Einwohnerzahl des Bezirks Mitte so erhöht, dass die Initiative nicht mehr drei Prozent der Stimmen (= 6.000+), sondern nur noch zwei Prozent (= 4.000) hätte sammeln müssen, heißt es weiter.“

Ebenfalls ein Widerspruchsgrund aus Sicht der Waldretter: Wilhelmsburg und andere Stadtteile im Bezirk Mitte seien überproportional von nicht-wahlberechtigten, also nicht-unterschriftsberechtigten Bürgerinnen und Bürgern bewohnt. Ende September hat es nun eine mündliche Verhandlung im Widerspruchsverfahren des Bürgerbegehrens „Der Wilde Wald bleibt!“ im Bezirksamt Hamburg-Mitte gegeben. Ob das Widerspruchsverfahren erfolgreich war, steht noch nicht fest. „Bisher gibt es zum Widerspruchsverfahren noch immer keine Neuigkeiten. Ich habe nun bei der Behörde eine unverzügliche Entscheidung angemahnt“, erklärt dazu Horst Dillmann von den Waldrettern.

Regionalausschuss tagt im Bezirksamt

Öffentliche Fragestunde für Bürger

■ (au) **Wilhelmsburg.** Der Regionalausschuss Wilhelmsburg/Veddel tagt am Dienstag, 20. Oktober, um 18 Uhr im Sitzungssaal der Bezirksversammlung, 11. Stock, Cafamacherreihe 1–3. Vor Eintritt in die Tagesordnung kann für maximal 30 Minuten eine öffentliche Fragestunde stattfinden, in der Bürgerinnen und Bürger die Gelegenheit haben, Fragen an die Mitglieder zu stellen. Die maximale Anzahl der teilnehmenden Personen ist im Sitzungssaal der Bezirksversamm-

lung auf 35 Personen beschränkt. Im Bezirksamt Hamburg-Mitte besteht eine Maskenpflicht. Somit ist von allen Sitzungsteilnehmenden eine Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen, die erst nach dem Platznehmen abgelegt werden darf. Unter anderem steht auf der Tagesordnung ein Referat zum Thema „Baumrodungen am Ernst-August-Kanal“. Anfang des Jahres wurden zur Wiederherstellung der Deichsicherheit Bäume und Sträucher am Ernst-August-Kanal gefällt. Die Maßnahme hatte zu viel Unmut in der Bevölkerung und auch in der Lokalpolitik geführt (der Neue RUF berichtete). Ein Behördenvertreter soll zu dem konkreten Fall einerseits sowie zu dem Umgang mit weiteren Maßnahmen andererseits berichten. Hierbei sollen insbesondere auch die Themen Grund für Fällungen, Informationspolitik und Ausgleichs beraten werden.



Die Entfernung der Bäume und Sträucher am Ernst-August-Kanal wird nun Thema im Regionalausschuss Wilhelmsburg/Veddel. Foto: au

Hakverdi setzt sich für Deichsicherheit ein

Deichsicherheit im Klimawandel



Der SPD-Bundestagsabgeordnete Metin Hakverdi (ganz links) bei der diesjährigen Herbstdeichschau, die vergangene Woche stattfand. Foto: ein

■ (au) **Wilhelmsburg.** Zuerst die gute Nachricht: Die Deiche in Wilhelmsburg sind in Ordnung. Die heißeren Trockenperioden im Sommer in den letzten drei Jahren haben die Deiche nicht nachhaltig beschädigt. Die Festigkeit und Stabilität der Deiche ist nicht beeinträchtigt. Das ist das Ergebnis der diesjährigen Deichschau in Wilhelmsburg. Metin Hakverdi (SPD), für den Hamburger Süden im Bundestag, hat an der diesjährigen Deichschau teilgenommen. Hakverdi: „Deichsicherheit spielt für die Menschen in Wilhelmsburg, aber auch in Harburg und Süderelbe eine wichtige Rolle. Bei der Sturmflut 1962 hat sich in Hamburg und besonders in Wilhelmsburg eine Katastrophe mit Hunderten von Toten ereignet. So etwas darf sich nie wiederholen.“ Der Abgeordnete ist regelmäßiger Teilnehmer bei Deichschauern. „Deichsicherheit im Zuge des Klimawandels“, das ist ein wichtiges

Thema der kommenden Jahre. Daher setzt sich Hakverdi für mehr wissenschaftliche Forschung in diesem Bereich ein. „Es ist richtig, dass wir mit der Erhöhung der Deiche in Wilhelmsburg begonnen haben. Wir brauchen aber mehr wissenschaftliche Forschung zum Thema Klimawandel, Anstieg des Meeresspiegels und Auswirkungen auf die Elbe“, sagt der Abgeordnete. Hakverdi ist Mitglied des Haushaltsausschusses des Deutschen Bundestages und dort zuständig für den Haushalt des Bundesumweltministeriums. „Mit dem Bundesumweltministerium suchen wir nach Möglichkeiten, wie man Forschung zum Thema Küstenschutz und Deichsicherheit besser finanzieren kann“, so Hakverdi. Auch mit der Technischen Universität in Harburg ist er im Gespräch. „Es geht darum, die richtigen Fragen zu stellen“, deshalb suche er den regelmäßigen Austausch auch mit der Wissenschaft.

VERKAUF SOFFENER SONNTAG

25.10., 11-17 UHR

*Café ab 11 Uhr, Verkauf ab 12 Uhr

IN DEUTSCHLANDS GRÖSSTEM GARTENCENTER

Stern für Feuerholz

Eisenrost

89 x 20 cm

WOCHEN-HIGHLIGHT

~~99,90€~~

69,90€

pro Stück

Vogelfutter-Hänger

für Äpfel, Holz, weiß

20 x 6 cm

WOCHEN-HIGHLIGHT

~~4,99€~~

2,99€

pro Stück

Jetzt eröffnet: Unsere

XXL WEIHNACHTS-WELT!

LED-Flasche 'Stars'

Rot, batteriebetrieben (nicht enthalten), mit Sterneneffekt

WOCHEN-HIGHLIGHT

~~7,99€~~

4,99€

pro Stück

Lichterhaus

Metall grau, inklusive Batterielichterkette (Batterien nicht enthalten)

WOCHEN-HIGHLIGHT

~~12,99€~~

7,99€

pro Stück

XL LED-Kerze

Mit Flammeneffekt, Echtwachs, batteriebetrieben (nicht enthalten)

WOCHEN-HIGHLIGHT

~~24,99€~~

9,99€

pro Stück

Sterne-kugel

Creme oder lila, batteriebetrieben, versch. Größen, z. B. 7 x 6,5 cm

Ab **3,49€**

Zeit zum Genießen in

MATTHIES Gartencafé

» Frühstück » Mittagstisch » Kaffee & Kuchen

Bellandris Matthies Gartencenter

Gustav-Becker-Straße 2 · 21218 Seevetal · Tel. 0 41 05 / 6 10 20 · Mo – Sa: 9 – 19 Uhr (Café 9 – 18 Uhr)

Angebote gültig bis 25.10.2020, solange der Vorrat reicht.

www.garten-matthies.com